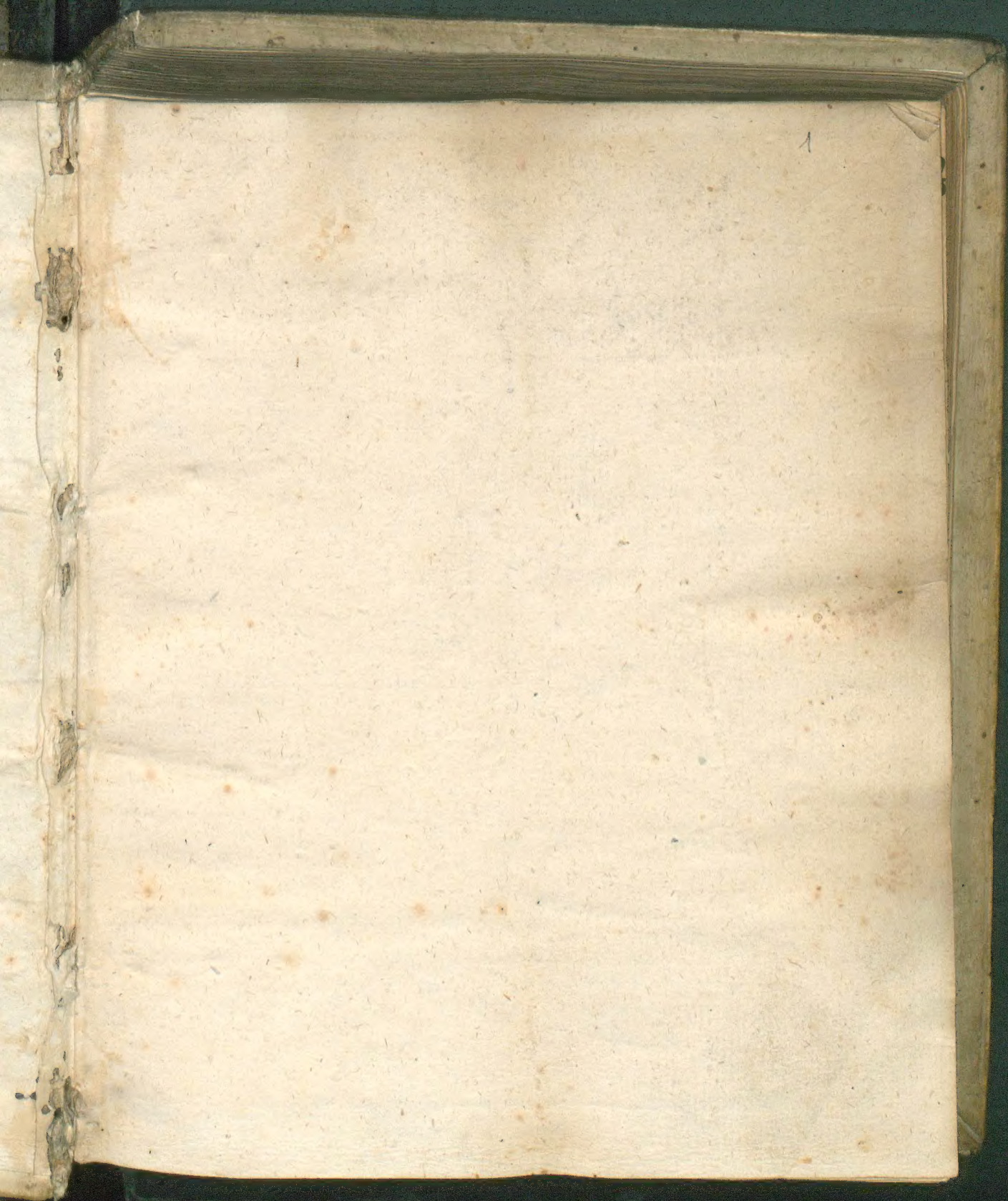
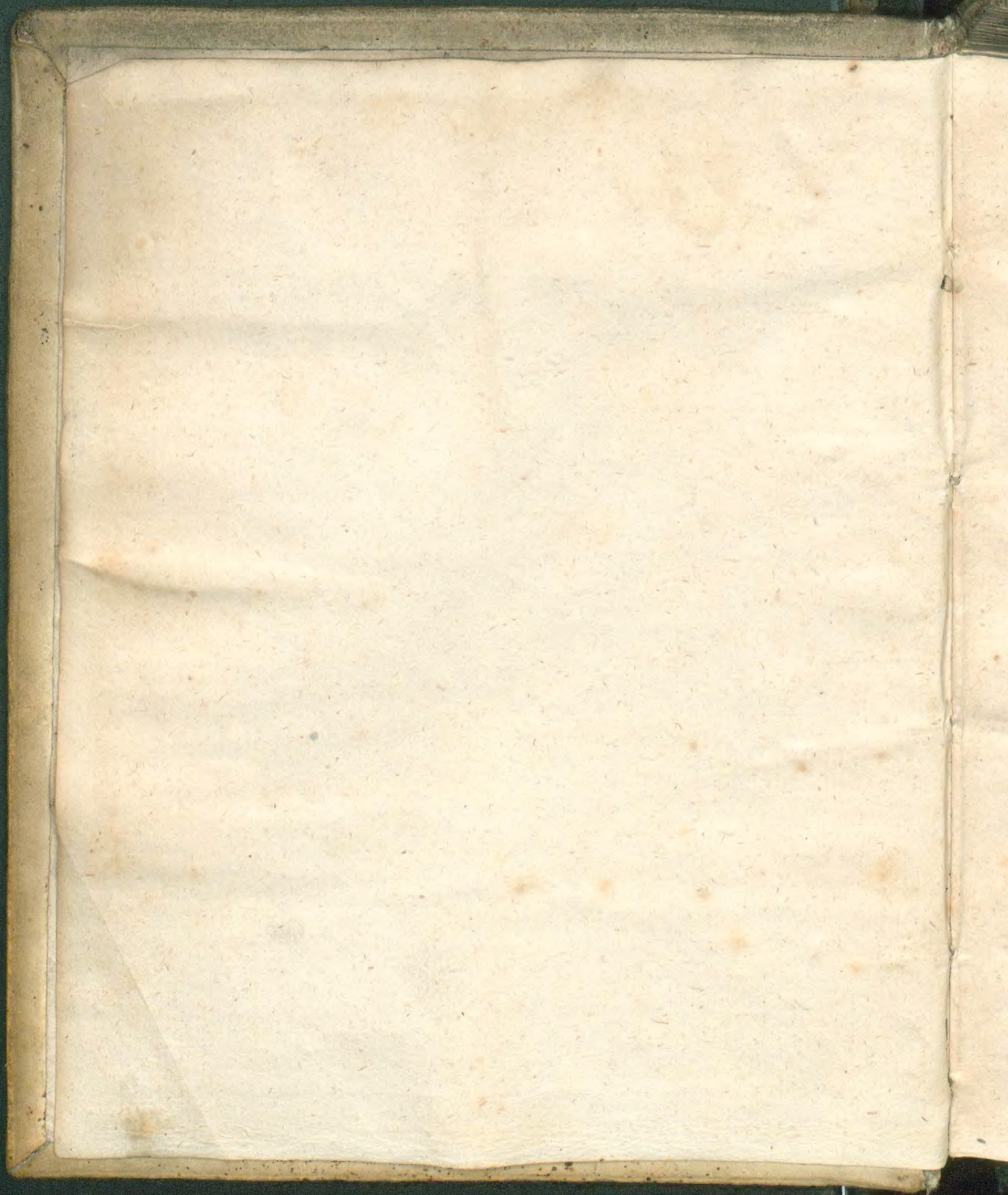
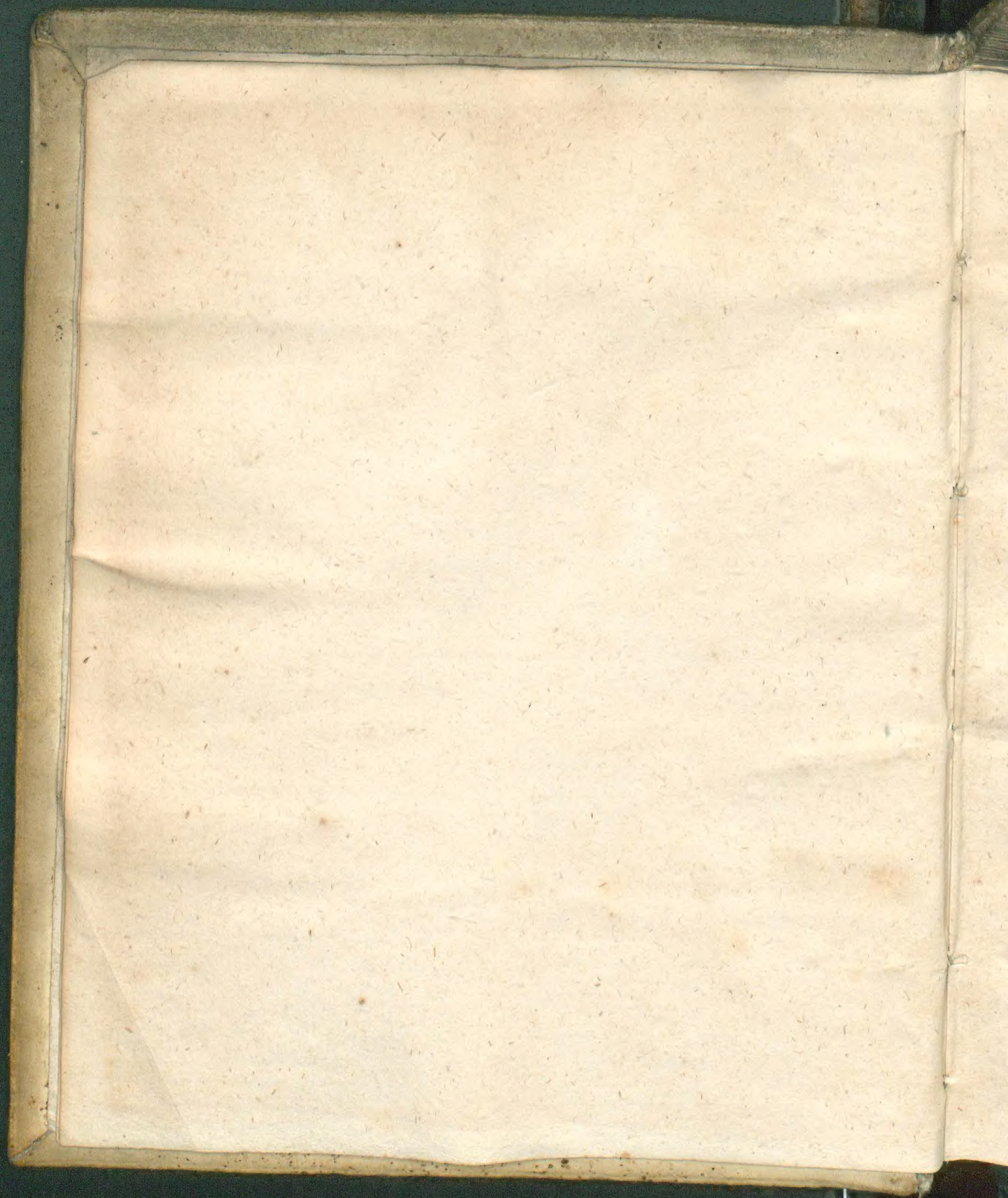


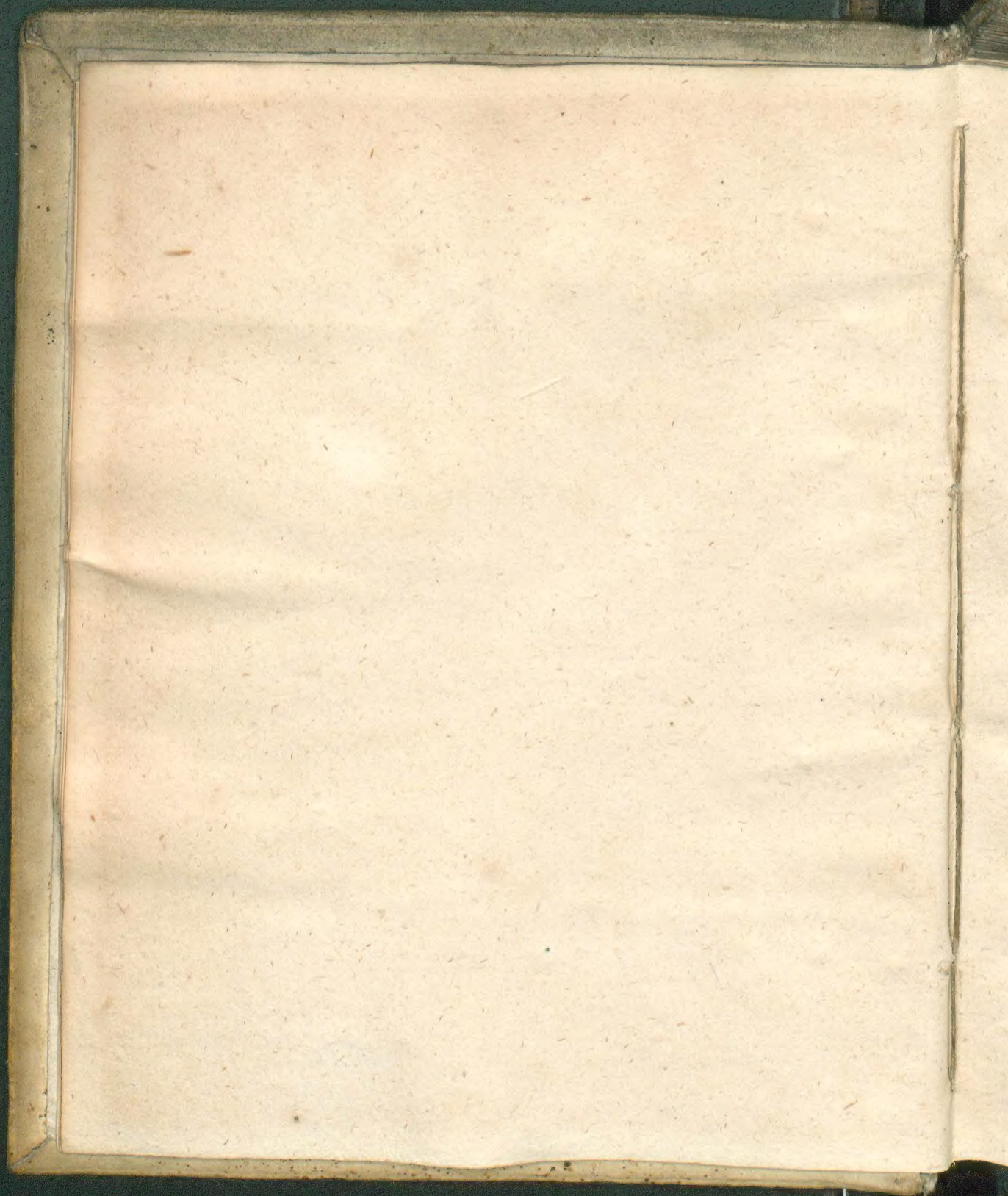


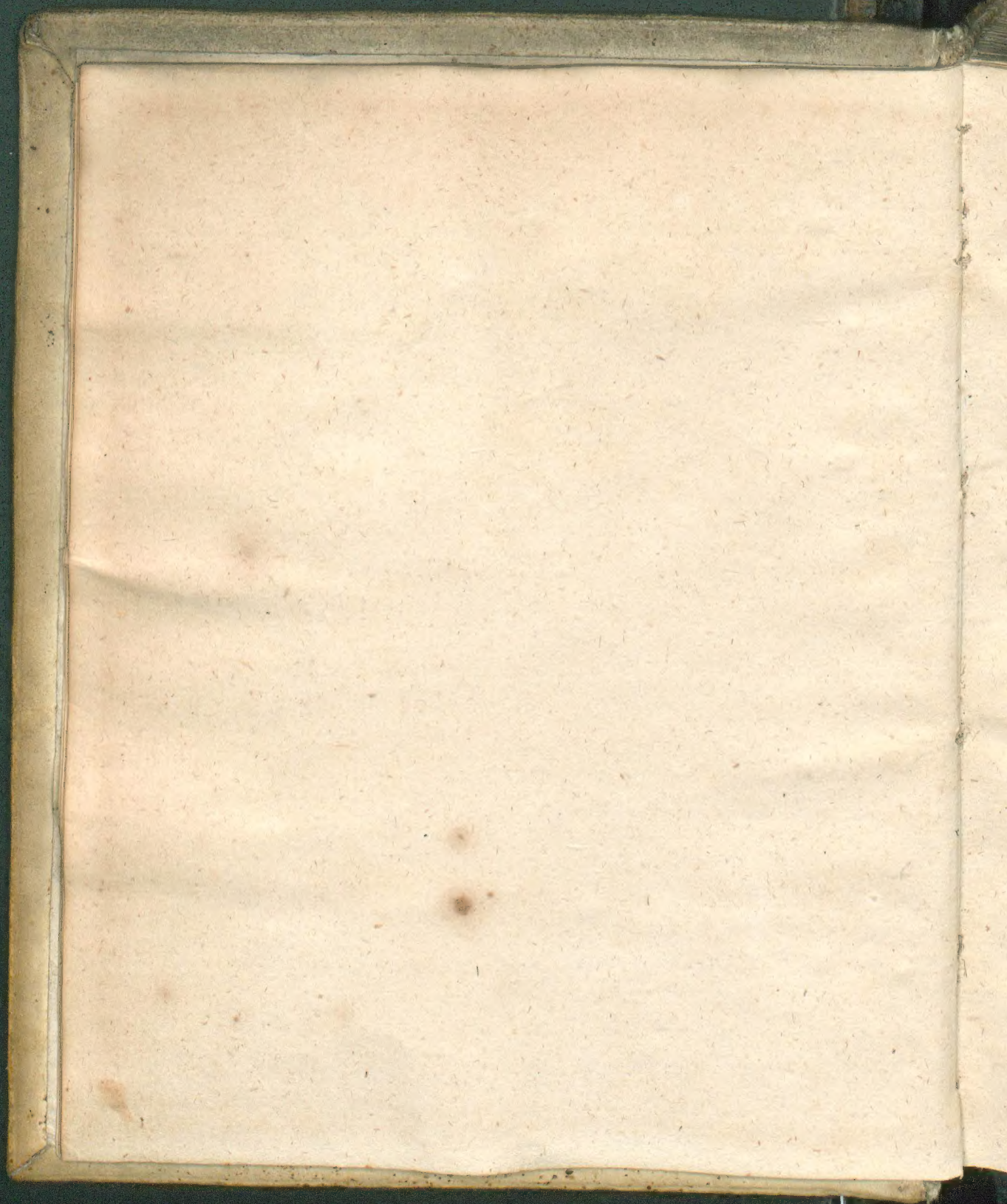
F:40



















ms. aut. par. 18 74
Il tres hault seigneur et prince
monseigneur Ernest Comte Duc
de Parme etz

Mon tres honore seigneur pendant que
vous iuez este dehors, ie vous ay vi
memelli une partie des distans mes
raule francoys la plus part en rithme
et fort rurs, qui est un moyen de se
pouvoir servir plus aisement quant
il vient a propos, ce qui arrive souvent
lesquels ne serment seulement a plus
grande remembrance de rester langue,
mays apportent un grand lustre, grace
et curieuselement au parler de celui qui
s'en fait bien ayder, en temps et en lieu
Oultre ce, ils sont accompagnez d'un mes
meilleux moyen et soulagement de se
pouvoir despescher de grande affaires
lesquels l'on se trouve ordinairement en
peste de voir en quelz fois le royaume et
aduis de plusieurs grands personnages et
sages est lors fort requis Ce que plus
vostre haultesse prendre en qui pour
le present comme ysa de la part de celui



qui fusthe volontiers de royaume
chose en vous traitez quelq contem-
tinent. Il prot vostre heur et n'ou-

Vostre tres humble et tres obessant
serviteur

Claude Dupuy Parisien

118
Die Fens moraulx
en grand usage en la
langue françoise.

Le dimanche de septembre.
l'an 1568 de Volgast



Communs disons moraux
tant en Rithme, qu'au-
tremant.

Il beau parler, chose d'oreilles

Il beau demander, beau
refuser.

Il bien faire, nul craindre.

Il barbe de foules, apprend
on la rayer.

C'est a dire l'on s'exprime sagement
sur les poyres.

Rayer est rayer les cheveux tant
pres de la peau, ou la barbe tant pres.
Différent il est fendu, il est rase.

Rasage, nulles tontoyes.

Ville rase, vrbis aequata solo.

l'on dit aussi rez poir rase
sire un arbre rez pied, rez fere
la pierre fendre ut nil arboris
extra humum emineat ut arbor et
aiguata solo restatire. sire jusques
a son pied jusques a la fere.

Il el passe rasibus de moy.
font impet de moy il m'a presque
fouche en passant.

Passe la teste Passe les thens
rase la barbe .i. la raper
font pres du menton.

Inde il a la barbe rase, plus tost
que rase, a celle fin que la per-
che soit plus point.

l'on dit raser et raper in infi-
nitum mais raser el plus elegant
et plus commun. Raper el plus vil
ou fault, mais si il y a beaucoup
de vilz mots quelque fois en se
ditens communz lesquelz deman-
rent foules et ne fault au-
trement en user.

102

Il be et roiment ne sont qu'un
mays le beisme et en divers
lins.

Ces le dyne Combien qu'en l'ins
peut grant lins si est que de
s'm cyne fonsion plus soy pour f's
partir lins, Nemy s'm remuero
albas et remuents ressemblent
quid en vna persone d'vne f'ibile
et singulos s'm d'vne primate remuero.

Il bon droit il est p'm
qui a son seigneur n'obert.

Il bon entendre ne fuit que
d'un mot.

Il bon iure fait on les bonnet
cures.

Bonnet cures pour merchant per
antiphrasin. C'est adire que l'ins s'm
il arrive que l'on dit de la maison
d'au l'ins d'urant les gran f's.

Ce pendant que les gens sont en
le geste comme le vire de pasquin,
de Mirel, de la pentecoste,
quelques vireux en France il y ont
grand peur des larrons.

A bon vin ne fuit en
Reine ou Courtois.

Vendibili vin suspensa sedon
nil et opus.

Enseigne, et signe.

Portenseigne vexillifer pedibus,
Vexiles Enseigne apparearum
ostendant.

Porte-guydon et vexillifer est,
guydon en signifiant praeire viam
et ducere, guide
guyde et ducere et monstrator
itineris,

il n'est fuit auoyr une gaudie,

11 3
et sic differimus quondam et
quinda Nam quondam et equis
qui alias etiam portat quondam et
quinda autem et vngaris dicitur
illi militaris,

Il est quondam de la compagnie
de monseigneur Dauphin, de monseigneur
le Comestable en.

quant le Roy va par les champs
il le soignent des quindes, non
pas des quindes.

quindiz mon ie baub prie,

Inde la quinde de chemins, on
lure en fin qui monstrent les grands
chemins de France et les dits
des lieux,

Quindis infinitum significat autem
thèse est ad hunc sensum in hanc
par rudes theses singulis ou
autres instrumentis comme quant
on veult faire entre des

Chascun dedans une navire &
bonchon est proprement une enser-
me faite de femelles & de mâles
qui se font principalement de
vin nouveau,

bonchon aussi signifie cela qui est
de femelles & de mâles de quoy l'on
estampe les pipes mûres et autres
vampes de vin, et diffère a
bomby qui est lignée oblique,
unde bonche signifie oblique
c'est à dire et desbonche,

et bonche os de la claudendo,
sur bonche la pipe et la
desbonche, est à dire les
fermes et vûres tout le bomby,
invenant un gros thost de bois
de la forme d'un œuf on met le
vin dedans, sur celui de la queue
on fume le vin pour en bayer
l'appeler le fumeur fil de

43 4
boys et petit, multement fontai,
me, Robinet, Canale, selon les pays.

Le boirpe de juncurs plandans
et gaurmandz, il ne faült
point de sermens.

.i. il ne faült point sermens le
boirpe de tous qui sont fort ad
donnez lui ieu, le playde .i. liti
gare et moult arthmes sermens,
per gaurmandz intelligintur qui
trapiela se dedint,

sermens sont lurs de Cuyx
et au bant de se qui serments
le boirpe?

Il u bant de l'aulme faült
le drap.

Per in frimdo parsimonia,
Aulme, mensura que mensimintur
panim.

À Chancelier Domme me fûnt
regarder en la bouche.

À Couleons saoulez verifys
sont ammes.

Couleons pivarde pro pigeons,
Columbi.

Saturis me plant etiam cognoscit
ant solitatis,

Saoulez saturare,

Attainte de saoulez me vaill
vint.

1. familiaritas,

Je me suis attainte de lui,
factus sum ei familiaris.

13
Il veult qui de sa paste au
faire il fust digne de
honneur.

Il se fust faire bieu de plus
qui nous peult faire de bieu de
grans biens,

Puis entre les rois d'orables paste
paste,

Doncques et prieres les uns d'alias
poult et d'un d'un gasteau.

Il Chat lecheur bat on
poult la goute.

Lecheur et lingeur ne s'abandonne
Digne de l'homme.

Il Cœur vaillant rien
impossible.

Il Chien rebelle, Dur lity

Il Dur boys, Dur mallet
mallet mallets

Il man rat, man that
man, l'utique pro manays
rat et gly, ammalonlu morth
infest manys forin

Il rinde asne, rinde asne
le rinde que Duris l'asne

Il Chant de Chien, et saule
de loup

saule vendimenter, l'asne
saule

Il Dur asne, Dur esquillon
esquillon arns quod stimule sarkany
esquillon et stimule qui pringunt
bonis a fin et l'asne esquillon et
stimulant

Il gros luron grosse rorde
vra pientend pour l'estrangle
qua strangulatur

Est 7 prapma cusez l'amy argu
moh et penhatur

Il l'admenture met on les
cusez remue

tra fortmae obuzgu

Cause purubare

Il y qut une suppoimture gallmae
fot pulli excludantur solum qd in
arbitrio fortmae

Il l'enfourme fait on les
painz rormus

Il faut bey prendre garde que le
fourmeurent soit bey fonde

le l'enfourme .i. la remueure et

metre le pain dans le four

pain rormu et vtroua forma in
gallu

Il longne corde voluy tyre
qui d'ambrey la mort desir

Il l'ouvrage remoyt en
l'oeuvre

Il long allez plume poysse
poysse .i. poudroy .i. grans et
poysse infinitus Inde poye poudroy
Ces est n'est pas de poye n'est poysse

Il l'aguelles verroy on les
quelles sont prises
aguelles et agnos poye poudroy
et poye Chatamur et agnos poye poudroy
verroy et agnos poye poudroy
nuy poudroy C'est verroy poye

157
cousines et cousins .i. infantes
elegantz femmes aronches nuy
vne minus nuy rpsing n' p'ubure
o.uly nuy raro v'm' de d'home
galli.

Jude la Royme et aronche d'uy
bleu filz

la Royme et cy rouché .i. pr p'urp'io
d'arm'ch

les femmes ont de r'ustanne d'aller
voix les aronches .i. p'urp'io

Aronche autem a Courche Cuis
d'arm'ch et rouchette l'it filz

Primpes autem de p'urp'io primpes
.i. granda

Cela se p'ult enl'ndre quant'on
double si quelque femme et aronche
.i. granda quasi d'ur'it n' rpsing
c'eluy nuy palam f'ur'it que n'ur
relatix.

l'uy d'it r'p'io femme et grosse mais
r'p'io l'uy nuy d'it r'p'io femme
et aronche selon q' par'it Amadis
de gaulle et andrie

De quelques belles manières de
parler qui sont en usage et
élégantes pour l'entretien du plaisir
du Roy. En un de vous en faire
voix quelque petit recueil

Il l'auec la teste d'un asne
on n'y port que la lessime
Ludas operam in dendo in dendo

Lessime / Lignum res leau l'au
pour une les rendes de fort boys
De laquelle l'on retire le linge
Pour faire la lessime qu'on
l'on baille les draps de l'ort qui
l'on nomme plus proprement l'ort
d'amples nappes permises à l'auec
Il la touche l'or
Il n'besoing l'ort

Il fault entendre, fley ramoyt
prendre de tance et redire sur la
quelle. luy epprouve l'ox (une
elegantissima metaphora

Il vaint la tance. qui se peut
entendre de plusieurs choses. Fami
d'un semblant qui ne vult point
cacher en la bataille d'un epprouve
qui ne vult point desputer brief
de toutes personnes qui rangment
d'estre epprouvez

Il qui est l'afme, si le garde.
Cinq puits ramada cinq puits puits
mada Regula Juris

Si sur me et conditionales seot romngit

Il mal faire m'a point
d'homme

Il mal faire me gist qui amide
i. p. ray perhe il me fault repare
ma faulte me corrige

giste. et le giste Infinitimo Jude
rastre Jude

felice Remme et en giste elegante
quod etiam alias de elle et aron
thor

Jude aller au giste en tel lieu
si permortane quod et proprio
vratum

Monstrer bon l'edure au giste .i.
quod etiam l'edure

payer bon giste .i. pour le l'edure pour
que bon l'edure en l'edure

le giste d'un bonz et n'elles parties
d'un bonz d'edure et d'edure
des autres sur lesquelles le bonz
se repose Jude

monstrer d'edure et d'edure d'un giste de
bonz

9
Commende est significat commendam
Commenda hominum

Ille Commendat in bonam formam
percepit.

Payer et Commende multa que
pennuntur pulchre promissis in
parlemento quod est 60 libras
parisensis. et 75 libras turo
mensis (quing. libras turomensis
affirmat. quos minus aureos qui
vulgo pisholiti vocantur

Commende etiam significat cumq.
Dale inde Commendat arbor

Cant. Commende et in confectio
de lute et amygdalis et lactaro

Ille menumys thuy in ponet
oh monstrer le long

Imitatio huius et huius ingenij non
Loreas

Il n'y a rien en la course

Il n'y a rien de ment
Argent fait tout

Il n'y a rien de femme
et vis de chery
tant n'y a rien
qui ne soit bien
plus vult donner que promette
mote illud vulgatum flet prius
one, nos pulch sunt meliora

Il n'y a rien de pas perche
il faut espérer celui qui met
peine à servir son dieu

18 10

Il metchems gens luy me
gagner ruy

Il herentifs me Pont pas
maistres

si quid perant in su opere frons
uniformem et non suu em absoluti
et perfecti artifices

Il fient luy apprentissage adur
Dontur

Il herentifs proprie de metramis
artibus et liberalibus quancq mi
taperent etiam de liberalibus nam
montin et rindem suu professionis
theologu jurisconsultu medicu et
hypotheses possunt apprentices

Ilu presu consu german
et au rendre filz de putain
Et mure us redupse vult si quis quid
redidit magna habenda et gratia
herentiam

Confinz germains sont filz & freres
ou sœurs

Après tout denil boyt on
bien

Après que la chose est faite
le conseil en est pris

Il peult endure il mal qui
après me l'a

Il petit muer petit puer
muer proprement n'est un mar
chant qui vend de toutes choses
Ce sont luy d'autres lesquelz
vont par les villes villages marchez
qui portent devant eulx une
tablette ou puer
Venusqz debet mueri suas vult

13 4
Pleu le bras le Regnier
cousu au supereur argument
Regnier et pleboscisme .i. mssu
Sanguinis .i. rubeo Gabanda et porpois
Vnde minoratur Sanguis

Il par parler bry le longue

Il pris le raye nys plus q
foudre

Wt en enons parle au demerent
Pec in fudo parsonaria affinis
Illi in cont de l'aulme fumele
Drac et illi voutiz vout prendre
Un femme rez au chesens

Il pris la pluye vent le beau
temps

Il pris la poire le vry au
le prestre pour la meux de la
froydeur de la poire il la fumele
Et ampse par vry

Il petite fontaine-bait on
à son aise

Il y est tout est port me
dit me

Il poble homme sa barbe
amorte

Il barbe homme sa barbe
voile

Il regardant l'indurcy ruy
me luy shot en la gorge

Il s'iz gemme qui putain
port

20 12
Après demande qui bien soit

Après efforte qui le peut
fuit

effortier et debruier polden
effortier le regard prouder
Vomere prai nimia rapula
Lestons enet lue en lon efforte
les bely

Il fleur dort, qui n'a que per
dre

Après dort qui ruy me fuit

Après nensue, qui pourment
vit

Il est ostent, qui met me dit
qui fait remédier à la règle
Juris

Il tel maître tel valet
Dignus patella operum

Il font orfèvre par nous et
beau

Il trompeur trompeur et d'eng

Il fand rive l'orfevre qui et
pro

Le folle aorde Dux Dame
Du fil

Vigilantibus et non dormientibus
Iura subministrant, facta in iure
Ordre de la folle rth. Quant
le tisserand (le tisser) aprise son
fil et le met en ordre pour en faire
de la folle

Le tous Regiments fens hommes
et ces femmes les Doublures

Le royaume de cunagly
Un bonne et apelle roy

Le tant despend rthie que
Luz et une maille d'aman
fage

interdu fil ut plus regate Insimul
Senae quonq libralis in ore nimis
Senatate Duplex sumptus sapient
toglor fardre

Aussi tost meurt veau qui
varhe

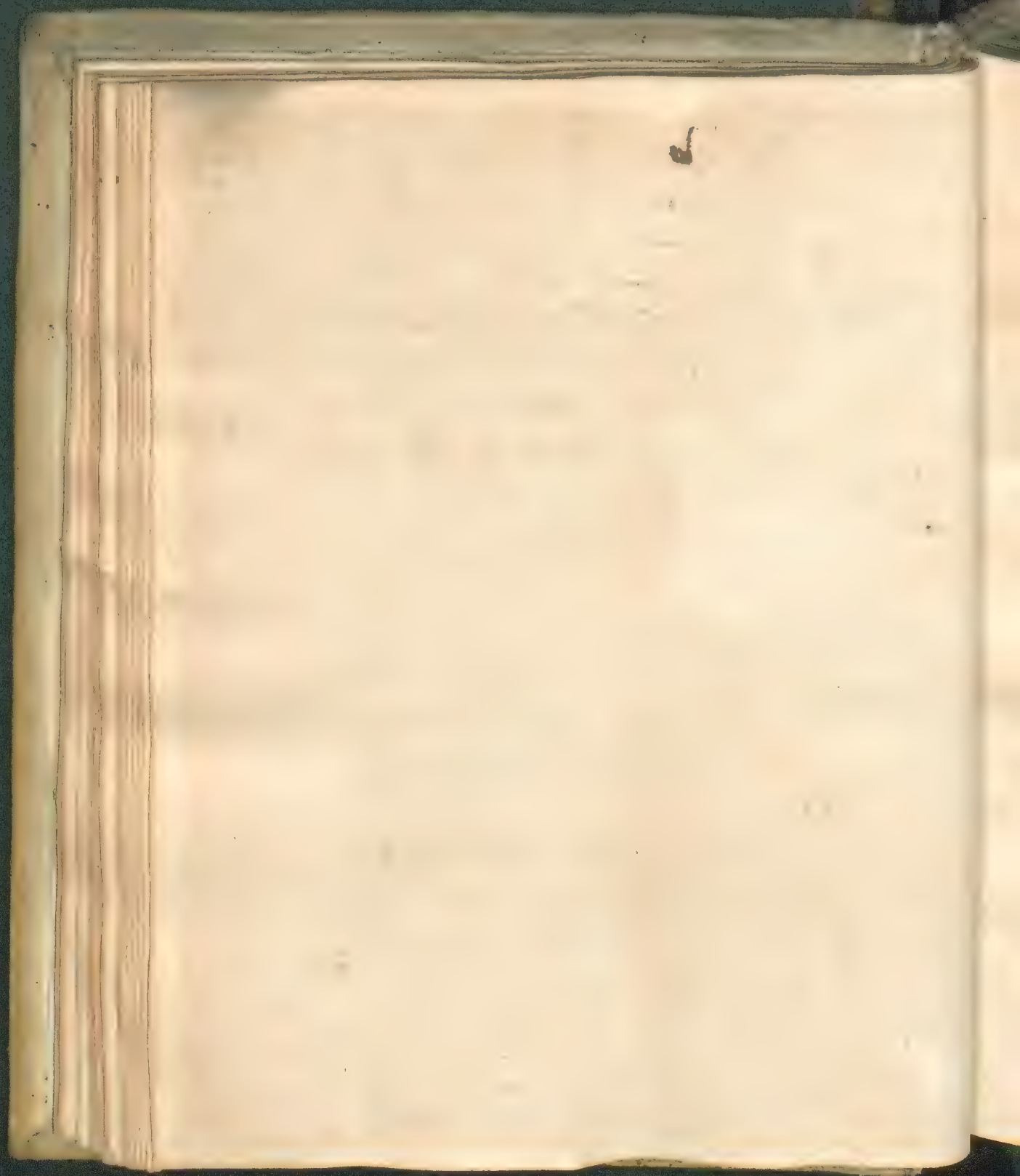
En premier rang me tchet
pas l'arbre

Il vne folle demande me
gust point de responce

En monde n'est si grand
dommage que de seigner
un fol ouvrage

Aultant vauet plus qui lit
et vny n'entend que plus
qui chasse et vny me punit

Il vult rhénal brude rouge
 comment ad vient que les vuelles
 performes sont plus breues que
 les incant gents misse pinques
 et plus re que fontetays misse
 le couelleste mayssy aron
 present grame mayssy & Organe.
 et respondant a son age



23 15



24 40

Bannière deshermée homme
de Capitaine

Bannière et aussi un seul mot d'homme
standart

Cette bannière deshermée signifie
qu'elle s'achève comme s'en vont
les romains retournant de batailles
et s'en vont assaillir

Bastion porte païe

quant on se s'en va par
païs et bien embastonné de la dame
occasion que l'on ne luy en veult
pas fent

Bailler torbeau et tu auras
bequer

Veillantibus iura solennit
bailler et visiter d'indigne os
femmes propres de lais s'en vont
a n'ay d'indigne promettant galle

bequer et quant on se s'en va
quod in ambus de voratur in
gros bonhe

bequies frequentation n'est prouvé
et prouvé et du bel prouvé
du bel prouvé

rebeque respondent et d'ose
vous rebeques d'ose

beasse l'ins m'ins

beasse l'ins sont l'ins
les filles qui raquent trop l'ins
on répondent trop l'ins m'ins
et m'ins l'ins

beasse | petite beasse o'ose

Corbin l'ins m'ins de Corbin
prædari vous m'ins m'ins

Beau parler n'est l'ins
l'ins l'ins

parole il l'ins l'ins l'ins
l'ins l'ins l'ins l'ins l'ins
l'ins l'ins l'ins l'ins l'ins
l'ins l'ins l'ins l'ins l'ins
l'ins l'ins l'ins l'ins l'ins

25 17
rest a dyne le party ben parlez
se luyne luy rest beaucoup
et elegants L'esperance

beaucoup prametre et ruy
fame fust d'une foule en
esperance.

beaucoup sans bank me
valet ruy

beaucoup fust d'uns
et ben dyne d'uns

beaucoup d'uns d'uns d'uns
mety

cey grand hope d'uns d'uns
hope d'uns d'uns d'uns
recreatif et d'uns d'uns
d'uns d'uns d'uns
mety et d'uns d'uns

Chère Vierge & surpatrie, prout
significatif vultu
Je voy le vostre thone que vos
n'avez pas de finme, que vous
êtes fustige
fayre bonne thone, l'anté epulans
Monsieur finis bonne thone
à l'empere
Monsieur finis il bonne thone?
by l'anté vultu?
fayre thone à quelqun illi
glatulari blandiri
Je m'a finis margne ou grise
thone - 1. malle me attépit
Chère Roy l'empere la femme
elegante pro illi blandiri illi
l'empere l'anté malle place
belle thone et l'anté fust
ramme

bonz l'asse va l'asse
-l. melleux

bonz chasteau garde
qm son corps garde

bonz finit n'est l'ameys
porden

bonz relinge et malheur
qm et rante de son malheur

bonz bonte longment
Chamelle

bonte -l. presats
vont m'ame bonte
Chamelle et fribane vanellane
quale et berran

24 19
Cinq de la place par qui
son l'un y l'autre

bon sang ne peut mentir
mensonges de re d'ont en la forte
la bon bat quelqu'un et bon le de
dure le son frere ou le son proche
parent et il le de venant her

bons sement remme me
porte point de mensure
Ces t'eye que n'est pas bon
de s'adonner le faux de maîtres
et d'en changer le sement

Moult ne se que une bonte
de boys sement remme l'eye
de la terre plus blanc et gros
cela ainsi que el un desus de la
bonte, ainsi elle el frustherment
fame de la rane estant dans
le goblet plus que el un finage
de la me blanc comme esme

bon chartre femme en
petit l'en

par cela remoyt en bon bon chartre
l'enant il peut femme se cha
mer le long de des rines
bon strokes

Ces a dyt bon bon oment de
per de thotes il fait grand ras

bon droit le bon mestre
I en de

gentle man de la merchaite
des hommes

Mestre pignorat en opus meste
fahem alia meste de quel
mestre qz dous

bonne vin alie bonne fin

Comme m'en a' espargne mille
 nam blanda patre pignus fuit
 indigentibus natos

Bons nageurs sont sement
 moys

qui se miste sement et trop plus
 qu'il ne doibt d'un miste hazard
 deus et dangereux a il arrene son
 ment luy qu'il y demore sement
 d'aller sur mer a la gence
 pour le argent gourmande et
 nager et nager
 moys et submerger

Bon marthe ahye argent
 hors de la course

debourser debourser
embourser embourser
rebourser rebourser

Entre les grandes excellences
de cette langue (desquelles l'un
bon espoir le grand le digne
don faire se portez en l'innocence
quelques uns) Ce n'est pas
une petite que des verbes et
noms composés et que bon peut
clairement et aisément monstrer
dont monstrez vous en deux
un bon petit eschantillon mais
quelque vous (se plant le digne)
Savantage

Un a une le temps
qui se prout le restant
l'estime excellent
ressourire un prafomme restant
quant bon le même d'une prison
le autre et les temps le offre
entre les mains des gens desus

brebi ruymentse. fait sans
ment les autres trigmentse
votre prave pens infir de pens
rangue et stabes

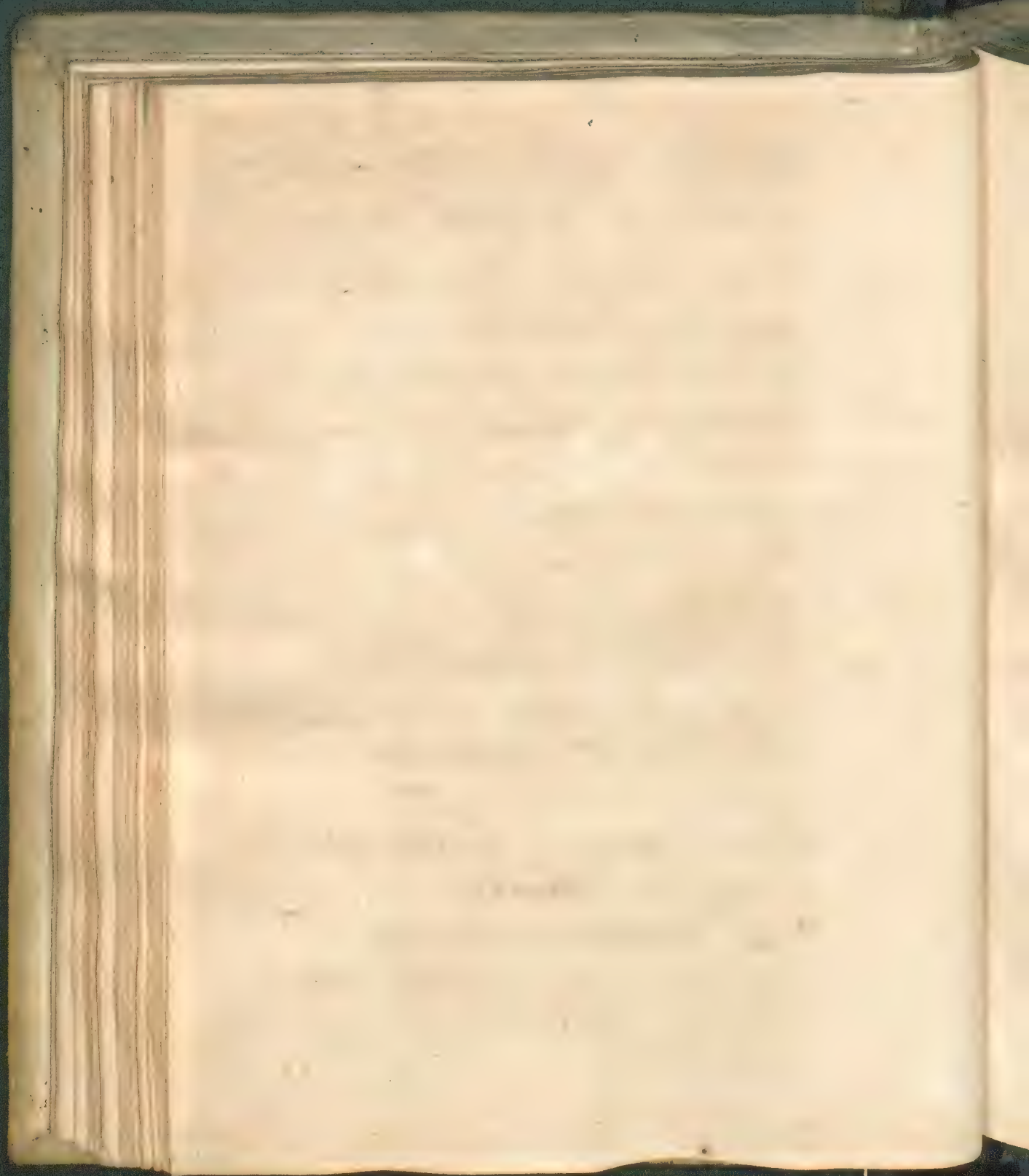
legne unken stabes rapitis
ludans appellent manantia blase
rapitis

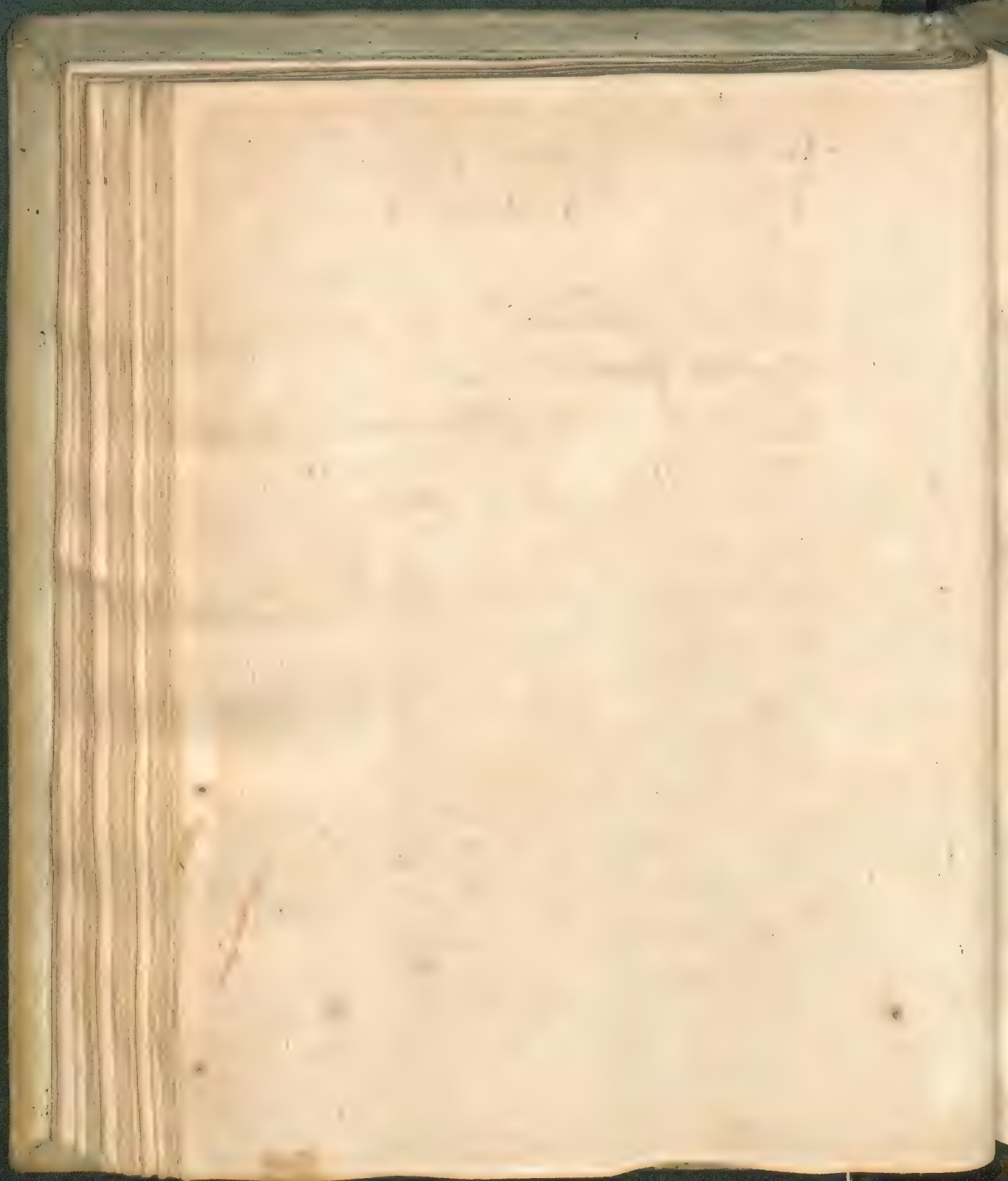
brebi et ois
monton vermez
belux et arnes
une espaulle de monton

une gros belux d'une grosse
bete qui ne peut rien apprendre.

Bonne nouvelle fait que de
foulez se delivre

Jour s'effert a nouvelle
Jas fait ma journée hospital
plaisir un 5 en 100 jour fait
mon jour





Chastm pour Roy et Dn.
pour le tout

Cher et glaudé le pour
d'eau froide

Comme Rome et Paris fallant raptus
ab homo

Omnibus vira vobis ara subesse
putat Ovidiam

est glaudé .i. brule d'eau bouillante
monseigneur quant mesmeurs d'ingens
recherchoient voz gardes le lendemain
qu'elles furent arrivées, ils s'en
fort de se douter et l'avaient
fouisseurs + nous ont nos remon//
trances par cela et entendent
un gentilhomme allemand nommé
Humbert lequel aujourdhuy est
gentilhomme de la chambre du roy

+ en la
bouche

Je me suis eschaude la main.
ne me suis brulé la main d'un
bouillante chaude

Ce n'est pas tout or qui
reluit
se vous semble bien riche &
dehors mais il ne l'est pas tout
que vous pensez
ne indique rien de fenné

Chastun porteur son fardeau

Charité oint
et perche point
Charité pourfit et perche mit
oindre onger ongement onguer

Chastun tyre le son pourfit

Chambre rayée
pluys mouillée

Rayée pour la mort de la Vierge
pour rayon proprement radins folij
il ne se fent point, fice à un
par de bon temps qu'il fent quelq
foys et fende ombre de cela se 3
metre au chemin ruzobuy Bonnet
il pleut après ce qui se fent
ordinairement au printemps comme
en Mars et avril

pluys mouillée .1. grosse et parre
qui mouille et fente beaucoup
mouille et madefarde

Chenal renigment n'a ruro
d'estrilles

Une perfonne qui se fent ronepable
de quelque fente n'est point
estre enquis en examine

Je vous estrilleray bien, metaporme
.1. Je vous, tranftray bien, le probe
exento, pumay, redam, verbedabo.

Chien enragé ne peut
longuement vivre
Nul homme violent ne peut
longuement vivre

Chien et hardi sur son
femelle

Chasteté et plus hardi sur son
femelle en son pays en sa maison
femelle et fin

femelle est le lieu où il y a
tant plus de fin amasse

Inde frankes proprement et sans
equi

la frankie du cheval sans equi
ment

et par duff frankie sur et fin
de plusieurs frankes sur la
croupe et par la morsure du
puyat de cheval se fait du
fin lequel ensemble amasse
beaucoup en un lieu et fin

Inde femme les bons phorane
 agnes
 bon dit luy Marthe les thams
 les bons. l. engrosse bon tham
 d'une femme bon blancie que
 bon tyne de bon meisme laquelle
 et fort grasse que bon dit valoye
 myens pour est effect que le frans
 se met de nre bon de marle
 en plusieurs lieux en France

Chose attornnée n' est
 souvent fort prise

de rare prestre

que sont quodrama de mestre et
 fumeur Gribz vilesstunz idq
 coru vtro qui esleue sola et
 peregrine indurature

Chose bien donnée n' est
 jamais perdue

Chose qui plaist et se denny
vendre

Chascun soit content de ses
brins

qui n'a suffizance, n'a rien
d'autre digne d'estre escript en
lettres d'or

Aussi et se engrain en prison au
palais de paris pour amonester
les gens d'estre contents et ne
pleurer qu'a bonnes enseignes
c'est a dire en demandant la fin
justement

Chascun se femme d'un pain
manger

car nonne puerit indigne d'orator
ne soit l'empereur d'aus le droit

Unegate et/ Crembre les posita
mots et

Le femme de quelque chose
 c'est par farber
 femme aussi est une rancune de
 la sorte de l'estorbe de boys &
 le chers dedans

Inde femme est luy qui donne
 l'adite rancune aux rurs &

Inde le fuy est la machine de la
 quelle luy fust l'adite rancune

Manger d'un mesme pain & est
 d'estre fousmes en un mesme
 lieu ou foux en mesme machine

Celuy stant assez qui vit bry
 tout effors luy ne peut brydure
 sans froux & est pour mouster q
 le vray est de tout n'estre sta
 noye d'este est le bonme vie
 C'est se que luy est multement
 en fuy il vult quier bry poing

De bonmeur qu'ung muid de
plergise .i. presens d'apugn
vnta probata J. d'eliet smentia

Ce que ruche espargne
large despens
lon ~~est~~ voyt bien sement
que brens loquis sunt grand
peine l'entree des despens
incontinent

Ce que nature engendre
ne n'est pas honte de
mourir

entre les autres choses rela
se peut entendre de la barbe
de l'homme et tantost le
pape ne veut point que les
presbys portent barbe mesme
il se defend par le droit
rason et pratique en France

35 27
pays bas et Allemagne. toutes les
esclaves pays des Cardmanes en
portent d'autre robe en Italie
sans prestres portent barbe infini
des moines voyez si il vous plait
monfray le desordre ne sont
bry par si il n'y auyt que cela
le redire vous sçavez ne que dit
Orinde barba vras hursay dicit
in verpore scti en quoy dicit de
valeur qu'en autres cheys l'homme
fnt differant de la femme
pourquoy dant me la luyssons
nous maystre

Ce que poulay prent en
inimicte il le refuse insqz
en velleste
quo pamel et Ambata vras scti
nabit odorem testa dicit Horatius

penlain et Aménis equus
J'en ie me me puyt kemp me
puyt de menthe la grande
proprete de rest l'angne et
pennalment de fuyr la d'istur
l'ay de l'age d'ing r'apoy roq
et il ya p'ennement le enf
lequel se kesh que la poulle amat
comme l'a esles l'ay l'apote
poullay puyt plus grand poulet
et poulet se puyt roqet masy
mon r'apoy entre lequel estat
r'apoy l'ay l'apelle betondiam
quant il est plus grand l'ay l'apelle
hapon et estant grand et mon
r'apoy roq / Cognature r'esh
un roq sauvage gros et terrible

Ce que penlain p'ent en
denture il le retendra
tant qu'il dure

Cesh font un p'ney que dampne
p'gnyse yri p'enne de rest adme

36 28
Quantz ben l'aprent a porter
quinnz domatuz

Cest folie de ruyder fuyre
boire un asne sil n'a saich
punité melleu ben et repugnante ben
mon doreas

Cest grand peme que d'estre
vieux mais il ne l'est pas
qui veult

Cest la glose d'ordens alle
passe le tpe
qui quis l'atuz interpratuz d'atuz
l'elozuz q' deat luy f'atuz l'atuz
us m'atuz Cest par ce qu'il va
v'atuz f'atuz de l'atuz a Ordens
qui a est l'atuz f'atuz beaucoup
melleu q' a present

C'est trop aimer quant on
en meurt

fontefroyz nostre Reg^t nous soll
mande de mourir pour luy
comme il est mort pour l'amour
de nous manerem Charitatem
meus potest habere quam
ammam suam ponat pro amicis
suis pro. meus il entend
de l'amour mandant lequel
il perd une infinité de per
sonnes comme nous voyons aux
hystoires antiques

C'est une bonne prise
que s'y nous luy
parre qu'il y a une meurt
longuement vivre et on ne
peut faire grand dommage

37 29
Ce n'est pas tant que de
ramer bien fort mais le
tant et de partir de bonne
heure

Il y en a qui regretent fort en
vueillesse le temps perdu. Lesquels
se lamentent fort en leur vueillesse
d'estimer en fuyr quelq' autre
chose mais il est mieux valoir
qu'ils eussent ramé de bonne
heure est le dire durant leur
vueillesse.

Compagnon bien devisant
valet en chemin chariot
brauslant

carmines rames m'un pro de s'mble
par chariot brauslant il entend
une sorte de chariot le quel est tra
iné par les roings avec
groses saingles & quatre pillons
qui sont sur le chariot

Dans le mystère proprement rhy parler
ensemble de rhytes rhytes
rhy que luy me peut dire en luy
en luy mit

brausler la lèze rhy rhy fuyt
de grand vellez

brausler la pique

Danser en brausle en
brausle rhy, danser en rond
quant luy s'entretient les mains
dans plusieurs

saumer une robe en brausle
Ces quant luy la fait saumer
fort rhy que luy fait ordinairement

Mays finter, quant elle saumer
saumer une, saumer et luy son
va luy après l'autre font
donnerment

Camellonier rth Pour plusieurs
 thos ensemble pour les uns
 que quelque chose publique
 femme l'autre de quelq. rth
 principalement en Dordogne on
 quant la paille est faite l'un rth
 tous sont tous différents
Cela brasse rth m. f.

Lothie rth quant on rth
 dent l'ho quant elle m. f. rth
 point l'un mais et près de rth

Brandille rth quant des enfans
 se battent dans on plusieurs
 sur quelq. longue boyse l'un l'autre
 l'un étant maintenant en l'autre
 maintenant l'autre en bas

Brandoy rth, fous attous
 qu'il font en f. rth approuve
 de l'altération

Contre la mort n'a point
d'apoc

si tu gramary, appelle (nig)
pursus nullus
sed contre vuy mortis. non et
meditamus in fortis

Contre fortune le Dmeste
me si bon rharthet qui me
verse

un rharthet verse quant le
Cherite est de rose on d'aulre
mesme fine ramme vint Cato
Erratus quandoq; bonis dormitat Jovis
istq; opem in tanto fas et obrepere
idem somnum

Commentement n'el pas
fusé
fusé et fusé
fusé quant le fusé et
plein de fil font au four

metaphores pumptes de mulieribus
mentibus

que etiam in iuribus non sentent
et absoluit

frange aussi pignus un instrument
plein de pain de a ramon ou bon
a mis le fer que bon qui en l'air
pour le moure qu'il ressemble a une
pierre

Contre rogné Pierre me pult

Congnie et Pierre

Pierre et Pierre Inde Pierre

rely qui fait les Pierre

Bergely flutere le meque superes in dda
moneto

le me et mebo Pierre et bi

Contre d'infir superes valit

monet le vous ventier d'infir Pierre
romber vous avec de Pierre
il me les fait que ventier in
repat bar lors il d'apar Pierre
et le p'nt Pierre il me font
d'infir superes

40 32

by
Cm
ma

Desbende lare ne gubert
pas la playe

Doze les
Cures de
marot

le Roy francoys premier de re
nom et pere du Roy Henry a
inmente ne ditoy de son espoir
propre lequel on appelle malice
ment le grand roy francoys il
fut grand vif en plusieurs
fortes car il fut premierement
grand de corporene tantant rom
homme de sa tance grand en
bruy de re monde et qui plus
et le plus grand tant bruy de
esperance que menstra par toute
sa vie et principalement fondea
la vraye institution de priure qui
qu'il repallit les bonnes lettres
en France il favorisa merveil
lement tant lettres et gens letres
plus le plus beau loz que l'on
luy donna a son entendant ne fut

I'estre memme pere des arts et
sciences

Or pour rememre & nostre propos
par cela, s'enhardir de repentir me
gnerit pas par tout le mal que
l'on a fait

bander un arc et intender arm
en un retrarant et se bander

plage et vneus

bander vne arquebuse vne pistole
vne arbalestre .i. les metre a
point pour en percuire l'onde

bander les gens de main d'armes
fabriquer tout que finisse me
possit aliquis vider ce que l'on
fait en se quant l'on vult
draper quelques

bander et en un long et
per large pour metre en a

La lèze braver les iambes des
 quant l'on n'a quelque plaie
 Jude benedicta in unum
 benedicta enst res l'indie compagne
 proprement de guerre Il est de la
 benedicta d'un tel capitaine

De fol inge brent Ranture
 mon portanter ferenda esse indur

De brebis rantes le loup
 En mange buey l'ame
 cela sentent de ventz qui torent
 quelque chose qui leur appartient
 et font tous les me l'ie metent pas
 en trop bonne garde

Vergil quantus aut numerus lupus hinc
 in luroy torrentia flumina ripas

De toutes faulles bons
le vray

.i. De faulx portis il n'y en a de
bons et de mauvais de quelq
coste que ne soit

Voyle un homme de belle faulle
.i. de belle façon de corps

faulle hault et est un boy long
qui seymble semblable un prent de
marchandise femme de pays de
vray en uneste chose par lequel
on fait des boyes unet un son
peu en faillant le boy, mais
legement

Les gens de village et de plu
sieurs villes en se payent faulle
un boy .i. certain argent tous les
ans en remoyssance de sonne
ranchise et si le que le roy qui
est ne soit le unet pays

13 25
fauconne, breuhoze et affute
sans may's affute plus elegant
fauconne plus gros parre que luy
fauconne d'effus

De cullamende et de luy qui feint
plusieurs instruments qui separent
indifférentes au labeur et de luy man
per

fauconne mieux out que constance

fauconne plus redne que luy rante
fauconne les rante et

Le mieu rante deparant.

Le mieu

Le mieu d'innuit

Le mieu d'innuit d'innuit

Le mieu

Le mieu lepus

De la pause vient le
Dance

Line rere et barho frigt
Vocms

Pause est un mot rustique.
Ventre

Inde pause .i. ventre qui a
grosse pause

Le jour st pausard est le
dermier jour que l'on mange de
le jour devant le quarisme
qui est est fensours en un mardi
certainement est mardi gras

Je pense que le mot auquel
les allemands appellent les totes
de melle vient d'un parre qui est
remont le ventre en la pause
pour le moyen en parre

grand miron pause une maniere
de parler en riant de laquelle
l'on est quant quelque chose

44 36

quelque chose & manger de la
qu'elle se me vult plus
venter vils et bon & d'entres
proclinez et au blanchement
Ponge & sangs et grasse paise
me sont pas signes de penitence

De choses perdues le conseil
me se remue
Je me fault plus penser aux
choses perdues

De vaine indurité cause perdue
De vaine médecine Cimitière
Coffin

Coffin et grilles Inde Coffin

De fons d'enfants et d'unco
gros se doit on garder

More est celui qui est maintenant
plus de vin

More est celui qui est fait par
l'homme d'ore qui ne lui a fait
pas argent

cel est More qui n'est pas More
cel est More qui n'est pas More
mais il y a beaucoup d'More
qui sont bien souvent d'ore
et beaucoup d'ore qui sont
More

Morement

Morement

Je vous envoie
Morement Dimanche

De folie le monde
A la merueille

45 38
les plus rantes folies sont
les malheurs
font remuent & en bon

De forte constance, dure
deschance

De grands vanteurs,
petits fuyseurs

De nouveau,
font et beau

De mains vuydes,
vuydes prestes

Quidam Munda trade magis plerant semine
Dios
Plurimum dant Imperatoris datus

Do manmays payere
presnt en pailles

/. re que lon pult voyn luy
pen

pailles signifie strames que
lon apele fomes & paris
mays & sy mient est pailles
fluffy pailam (pailam anten)
rembrer igni inestinto

Une paille es un dramant
comme es un eul et vint
gammes et vint

Un paillet qui es entre blans
et raynet qui n'est point de
une couleur

Paillets dor sont petits espy
qui portent les dantes d'alme
que en la teste

De tel pain, soupe
 puisqu'on vous veut faire du
 mauvais l'on vous rendra la
 pareille en se mesprant man
 nays amers vous en voffre en
 droish l'on vous fera soupe de
 tel pain que vous baillez aux
 autres

De telle une belle fin

De trop pres se chauffer
 qu'on se brule

Dans montagnes ne se
 peussent jamais remonter
 mais l'on des hommes
 ayant des personnes sentre
 remoyssans se remoyssent en
 quelq'un bon l'ing

Deus bonis mangent
bonis bonis bonis

Deus regnabit in se
pauvent eundem l'm
l'm l'm

Diligentia passu s'm

Deus roquius me s'm
pas bonis bonis s'm
nla nla pas h propos quas
l'm l'm vult d'mander q'q
t'hope et q'q s'm s'm ino
f'ment bon aultre q'm d'mander
l'm m'sme s'mps

47.39

Cognez et vocabulaire probe
Valens mendum

Inde requirre

De bonnyre mure fait
plage pante.

Il ne fault pas que le medecin
en chirurgien faire un gre du
malade en patient mais selon
que son art lui mense

myre ouel mot pour medecin

se mire se intener An sp dolo
Inde mironie sp dolo

Et bispance mira pignox .i.

voze mense

En plusieurs lieux d'italie y a
des lieux esleues que l'on apelle
mirabelle .i. de la on voit l'ing
elegans prospectus voze en
pointon il y a une ville qui est
situee sur une montagne au mer
leu d'une grande plaine nommee
mirecan

a homme q'le ren l'en qu'on
apelle benedict qui vauit
multant le dire et le pain
mirabelle

De ce que font pense
siment en l'erhet
|. defaut

Une personne qui port quelq
chose sur une porte de en
le rhangeant peut dire il
y a en fait de d'argent sur
et ma pite .|. et perle dommage

De grand malade vint
en l'ery le grande saint

De grande mortelle
faut on l'ery paie
Ces font un

De ~~nomme~~ an ~~seigneur~~
 nouvelle ~~mesgrin~~
 peuvent ~~adment~~ que ~~nomme~~
 seigneur ~~change~~ les ~~efforts~~
 de son ~~seigneur~~
mesgrin familia

De pen de chose,
 pen de plaint

De pen de chose vient on
 le grand myse
 Cato les ~~minimis~~ ~~verbis~~ ~~Interdum~~ ~~ma~~
~~gna~~ ~~refra~~

De ~~pet~~ homme
~~pet~~ ~~seigneur~~
 Cyp^{re} que ~~seigneur~~ ~~seigneur~~ ~~seigneur~~
~~seigneur~~ ~~seigneur~~ ~~seigneur~~ ~~seigneur~~
 que ~~seigneur~~ ~~seigneur~~ ~~seigneur~~ ~~seigneur~~

Din binter en me saken
fayre en spreken
Inpuden mit vnsen minnig
Lorbanu farus.

Antar 144 en gros oyster
Spreken nist oyster de prye

48 #

50 ⁴⁹/₁₂



51 43
En amour et folie et sens
en amour saint il n'a point de
folie mais en l'autre
plus y a pour esprit ingenio
arminé

En dire livres de plant
n'a pas une autre d'amour
gens qui plaignent me se peut
entreprendre quelque chose que
bon est

Encore n'a il pas failli
qui n'a romme a rime
il ya des gens qui blasment les
autres sans raison

Enfants deiment gens

En forgeant on devient
orfèvre

fabricando fabri fiunt
orfèvre ⁱⁿ effabes

En grand pöbrete' n'a
pas l'enment grand loyaulte'

En lo. que n'e gist le bön

En may bles et vin paist
bles faitim

En myssons d'annes
chamberieres sont
tempore necessitates ois. debent
laborare
myssons messes

44
En petit luyssay bon frain
luy, un grand luybre.

luyssay et d'immus
haye et pees

fayre l'estole luyssaymieu
-1- pe rache d'yeux d'allie
l'estole luybre post d'immus.

En petit ventre gros mieu
petites gens quelque fois subit
a chaire.

En peu d'heure
d'un luybre

En se moquant on dit
luy, vray.

Exatins luyssay d'un veru quid betah

En toutes thost na.
fumentement

Entre fange et dur
ya mult bredure

Entre bouche et ruelle
ya souvent curambres
multa radmt pke ralein
supremaq labia
Curambres auoay mt pour
dammage

Ennus murent may
Cunye ne mourra i amays
lon en vst contre les cunys
pour leur faire despit

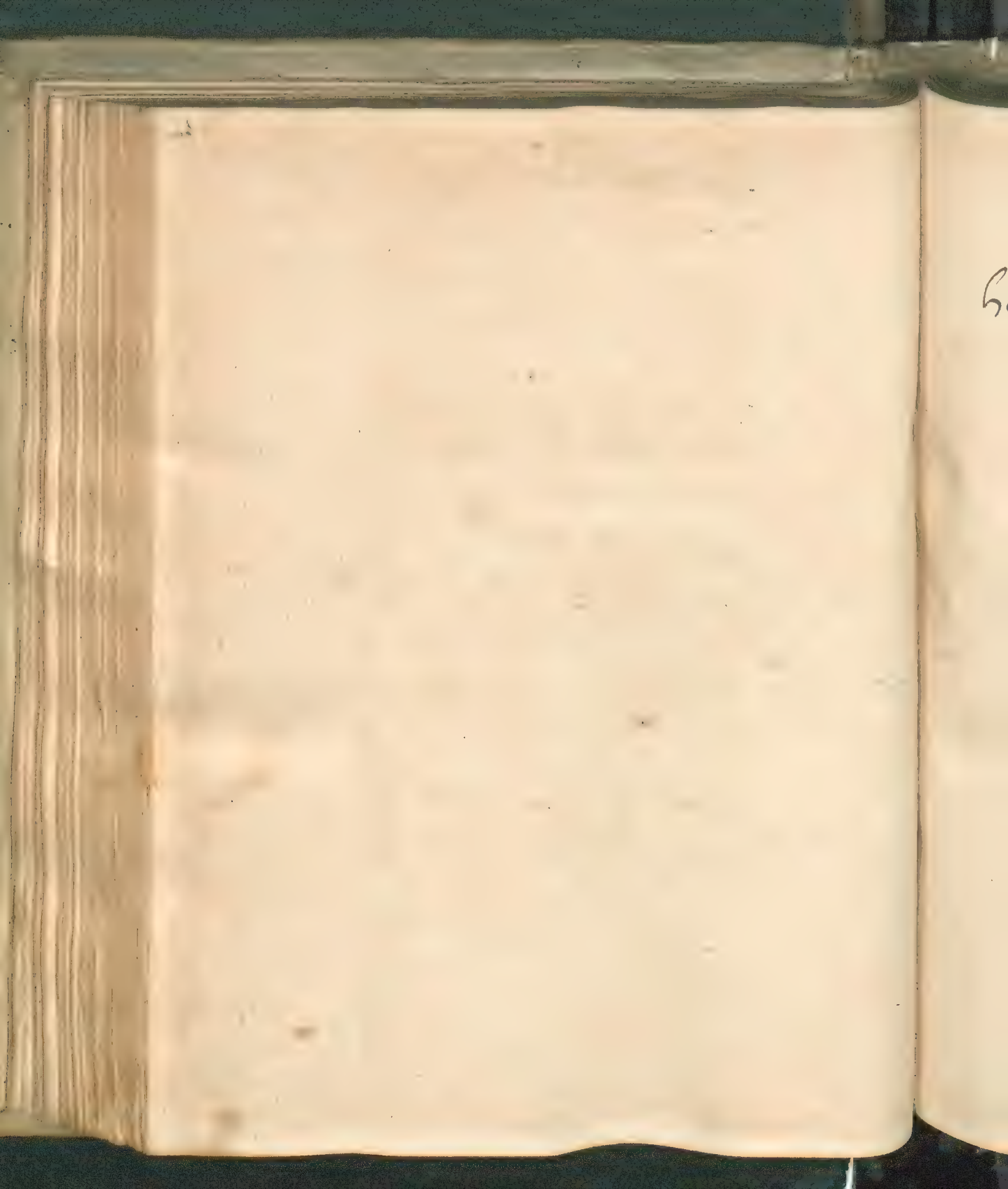
En petite maison Dure
 quelque fois grand part
 .1. mstre Regnier fumeur de
 pipes quant il se retourne
 vers luy

Endurer fault pour melle
 anoye

Endure pour Dure



54 46



fi de rithesse qui n'a iugt
fi abominantis

Horatius quo mihi fortuna si non concedat
Viti r

fay bny sans de meure
en pen de l'ens passe l'hane

femme le rithesse
me fca porree espere
porree et l'eta spermes pro gendre
.ll. Ruy et hor pro rby .l. femme
frende me de meure ruy

femme qui prent
elle se vent

frans de rhens
et marc d'argent
seront tant bon
au ingelment

fille trop vicié
et robe trop vestue
me sont ramens
thors femme

fol et qui gets le set puez
re qu'il se la teste
fol et qui se deshaist de
re qu'il se la pousseure
se me grand rayson

fol el qui s'oublie

fol me vrent
 tant qu'il n'oyt
 .1. fol n'est point sage.
 si n'est par son dommage.

folu el d'archetie that en
 porbe.
 Une chose si vout me la boye
 devant
 porbe pour les vers arleus
 Jude porbe et archetie idem

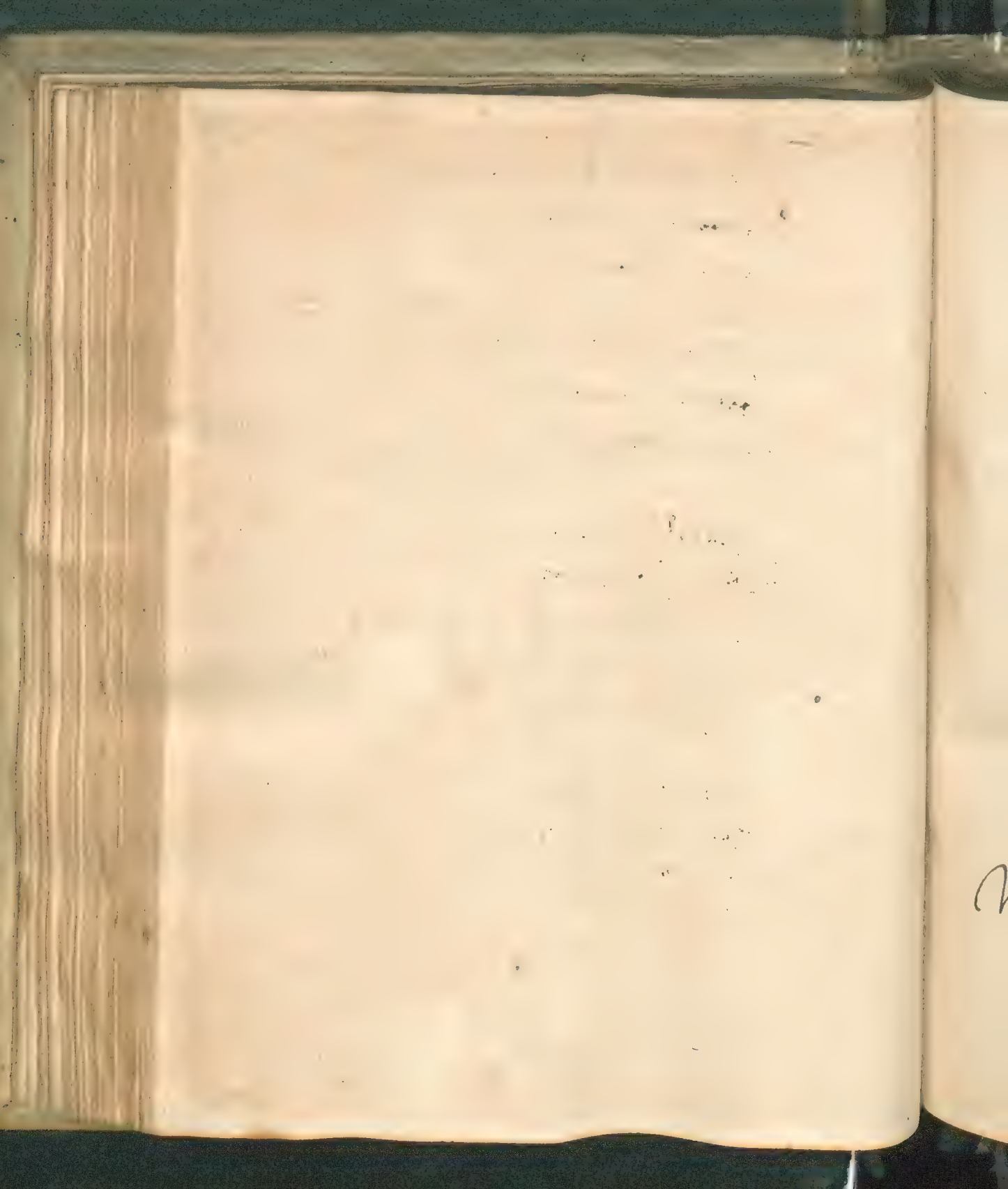
folu fuyre
 folu remoyre
 sont deus paires de folus

forte passé droit
filent legs inter arma

fort qui abat
et plus fort qui se relève

fortune me brève, emmène
peuple

57 49



garçon bien bâti.
 bien muni
 mal vestu.

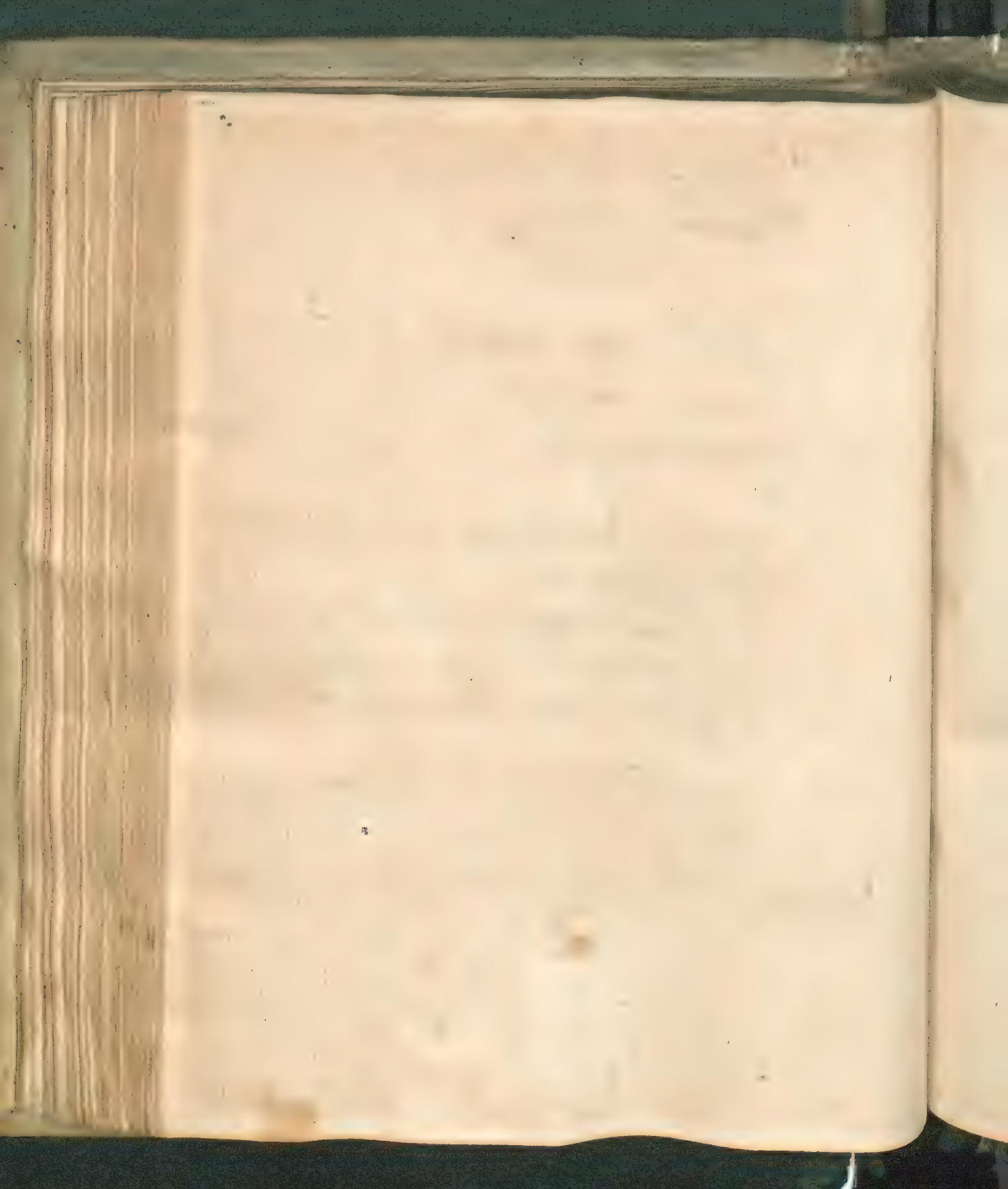
filles non bâties
 mal nourries
 non vestues

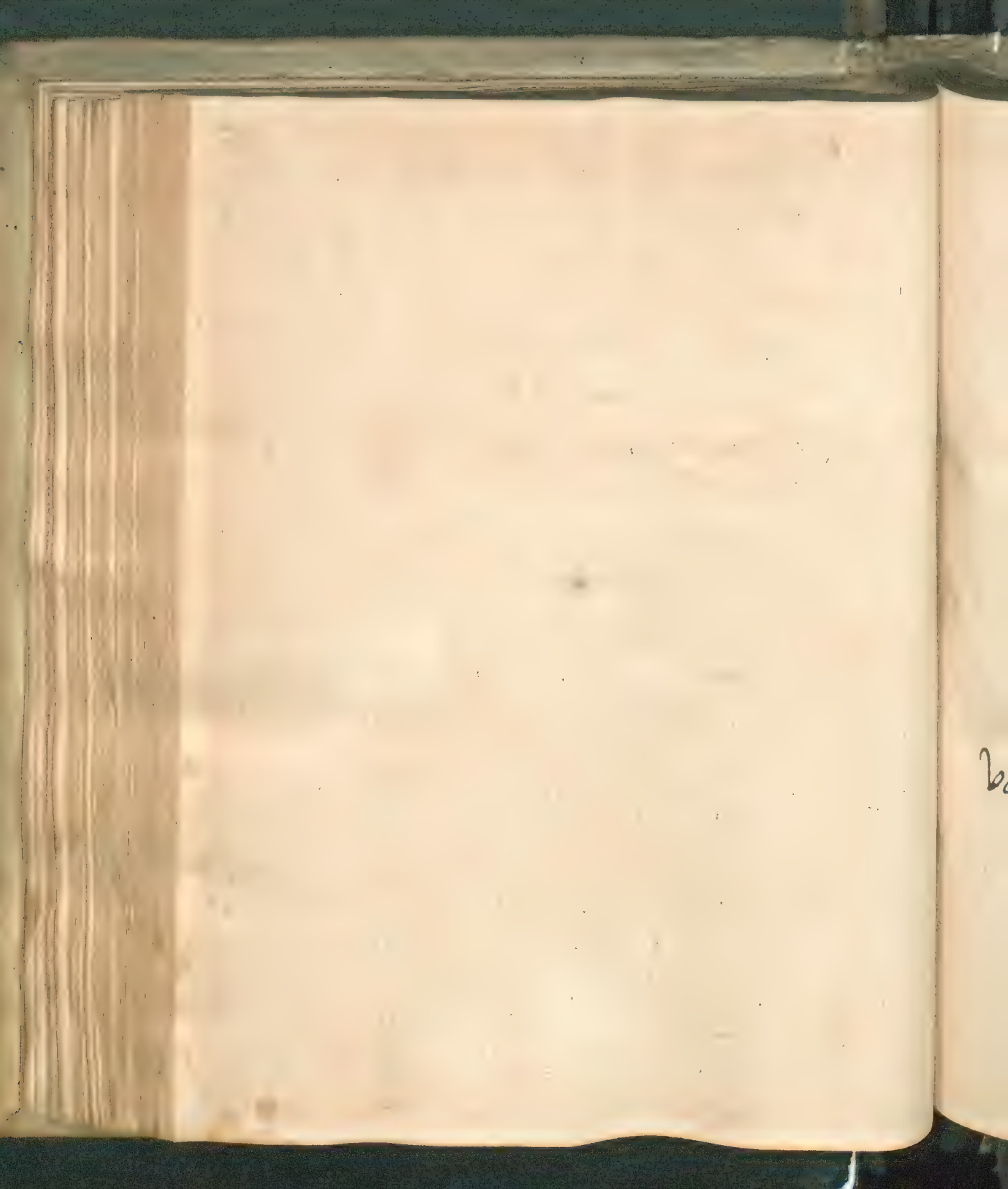
gardez vous de qui pro quo
 d'apothicaire.

C'est une chose bien dangereuse
 de composer une médecine d'une
 drogue pour l'autre

grand bien m'est venu par
 en peu d'heures

Amicalement même repente font d'attribution





Jamays bon théal me démit
rosse

gentrosus amicus ven, ing relictum
degenere

rosse nst bon mit Sant théal

Jamays bon marche me fut mit
sement adincent que quant bon a
bon marche dune marchandise quil
ya de la tempore

Jamays a bon bon thity me
tomba bon bon os

Vergilius fortuna immutatos crebit
alios deprimunt

Jamays théal n'y hamme
n'amenda d'aller a Romme
Roma Regis redemit gens defunctos
facti

Jamais ferymens n'ayma
le peryne
ferymens et celui qui a des
rongnys en la teste
pergne perky

Il n'a rien plus mal aise
a estorcher que le quene
comme quand luy le affaire aint
quelque mauvais homme il
ya danger qu'il ne rompe le
le fuy

Il n'a si belle espargne
que de bouche

Il veut mieux luyster son
enfant mortuus que luy
arracher le nez

Palmon qui nimis mangit elot sanguine
ferentis summa que summa pueri
Quosopulti equitas praefrenda rigori

6155
Il vauet mieux bon triz, que
Dus, tu l'auras

C'est vira sunt presbiter futuris
sed presens uno, res pulas sunt
melior

Il n'est que de monde ven
qui dure
allent il et il n'a plus belle
espargne que de bouche

Il n'est pas marchand qui ne
pote
existimans fortuna fortiter
ferenda

Il ne se fault ^{pas} tant fier a
Dieu que l'on ne se fume
l'on aus branches

Laborantibus Deus opitulatur
n'la sentent qd d'un homme
qm esort prest de there d'un arbre

Il me fait pas bon se iurer
à son maître
Vnde ut prouident agas m'hero
et potestione

Il a bien dormi la grosse
matinée qui a brunt de se
léuer matin

Verari semper creditur
mendari nunq etiam se vera
loquatur

Dormi la grosse matinée
et se le léuer tard

Il me fault mettre son
Doit entre l'arbre et l'écorce
serenda non sunt discordia
inter reuerentissimos virum et apud
patrem et filium inter fratres

Il n'a si bon rhonal qui
me r'hope

Cato

mesme s'mi rrimine vint
r'hopez et brunche titubane equ
r'my

Il est trop tard de fermer
l'estable quant les rhonais
s'en sont fuyz
à tard veult on gendre un
homme qui est mort

Il vaudroit mieux tard, que
remains

Ces bon esmeillon de vers qui
ont esté pareilleus au temps passé
comme d'envoyer sa barbe un esu
dus etc

Il faut bon parler en
cane trouble

quant il ya des troubles en
un pays n'en est pas sans le
going et autres

Il a bien se faire de
l'estot qui rien n'en paye
Il faut qu'une personne
se fust de la despense qui
ne se fait de sa bourse

quant l'un a pris son repas
en l'hostellerie cela s'appelle
estot Inde payez Vostre estot
il est malayse de dire cela
en un mot en latin on gnt
se proprement

On le estot de nostre estot
rest adieu il mangent avec
nous

63 58
Il n'el chaste que de vneus
chins

parre que luy ont que les vneus
sont mis en l'espace et les pe-
pages que les ieunes qui sont enro-
rés apprentis

Il me fait point bon ruer
deuant les boyens

Il me fait point bon contraindre
vne hoste deuant vne femme
qui y el sepet comme si bon
vne femme et se misle de ppe
deuant un homme qui me fit
jamays autre hoste toute sa vie

Il parle latin deuant les
cordeliers

consilium argumendi

Cordeliers Pmly franciscan a
Corda que ringuant par ri peult
estre que le temps passe sans la
enoyent grand bruit d'estre francs

Il n'est ouvrage que
d'ouvrirs

.1. Il n'est que de baller les
besongnes de faire le rien
qui les fait bien faire

Il n'y a si long veu
qui ne vienne à vespre
le lens passe tristement et
plus beaucoup qui plusiens
ne pensent

Il vult mieux que long
luyt d'ung sur moy que
petit

malis m'is (m'is) d'ant d'ant
qu'ant m'is d'ant m'is
m'is d'ant m'is d'ant
m'is d'ant m'is d'ant
et m'is

Il n'a meilleur message
 que son mesme.
 Vne fin et helas p'osth' rem
 meam melius morans q' ego

Il faut prendre le sanglier
 devant que luy faire le sault
 plusieurs j'ay entrepris que lq
 chose se font a rogne que lq
 timent desir font et sont
 contraindre

Maximilian l'Empereur
 prince de grand vertu et ayent
 de Charles le quint aussy
 Empereur ayant fait ligue
 avec le Duc de Bourgogne
 contre le Roy de France yceluy
 Duc de Bourgogne estoit
 desir en veing de partager le
 royaume de France quy estoit
 sans l'oyt Maximilian ^{lequel} en la
 sorte de se d'oy il m'faut
 prendre le best devant que luy
 faire le sault

Il fault teneurs saines
L'homme des Dames

quant quelqu'un en compagnie
Dit quelque chose au des-
avantage d'yelles l'on en use

Il fault gster un petit
poisson en la mer pour
en avoir un gros

Adventus
morte et simple faine qui
quiert l'un

Il n'est pas esthappe a
qui son litu frainne

Il roment le fortier
L'anguille par le quene
De preposero ordine

Il ya moyen en toutes choses
 horatius qd medius in rebus

Jamais ne fut m me pde
 qd me fennis faire son ind
 Un l'oreille d'm that
 res d'indisae asne roent

Il endient a une haine qui
 n'adment pas a rent

Il el bon larron
 qui destruit un autre larron

Il fait bney manmays au
 boys quant les lours s'entre
 mangent

peregrinus mure mure el fatus the
 fature per galliam propter ista
 Ciceru bella

Il n' est si mauvais pour
qui volent. qui ne veut
entendre

Il ne sauroit parer
du fait qui n' est
qu'un quelquel d'art quelques
villains parolles

Il n' est vilain qui ne
fait vilain

celui que les hommes vilains
s'agissent par se d'art

Vilain signifieur furieux felon
signifieur d'art d'art. i. qui
non est vilain qui d'art d'art
vocatue p'p'et' in in
entre vilains | entre vilains
i. vilains vilains vilains

Il n'y a que nager en grand
can

Il n'y a plus petit can

Il n'y a danger que de
vire

.i. verser l'usurier et barbare et
illiberal

.i. perir le plus et l'usurier le plus
horrible homme n'y a que l'usurier
le plus horrible homme le plus
fin traitant n'y a que l'usurier
qui merite et l'usurier

Il n'y a de qui ne meurent
onq

quand que bonis dormit le monde
meurt sans remède vint

il vaudrait mieux l'usurier
très attardé

mais il est si méchant que n'y
a rien qui ne meurt

Il n'y a d'amans fiers
sans femme
pays que l'on dit velle velle signe
qu'il en est quelque chose
flamme fume progna

Il n'est le menthe qui
n'est rate
rate et plein
il n'est le petit homme qui
sont velle velle que l'on
l'on fure fort

Il n'est mal petit homme

Il n'est pas marchand qui
font velle gangne
par velle velle. Infirmité
merrature

67 59
Il n'est pas qu'ilte qui doit
de n'est
religioneux vovant latin qui
doit de n'est

Il n'est pas fousmes pouson
de brebis fandre

il n'est pas fousmes l'emp de
fayre grand edre fayne d'effray
estre oyfif et Red red ammen ad
fringem

point que qu'auz les amours
fandoyent leur brebis et faysse
un sangut comme les vout d'ay
le bible

Il n'est que les premieres
amours

les d'et qui femme femme
fousmes plus la premiere femme
et

Il n'a si grand despit
que de pover arguillens

Il n'est si riche qui
n'ait besong d'amys

Il n'est si sage qui ne
falsoe lui-mesmes

Il ne port rien
qui ne port Dieu

Il ne se garde pas bien
que ne se garde tousjours

Il ne se fuit enquerre
 D'un et le vin moyennant
 qu'il soit bon

Il fuit prendre le long
 ainsi qu'il vient
 - Il ne se fuit point fustier des
 manes de ce monde.

Il n'est saine que d'appetit
 optimus tendement fames

Il y a toujours d'unge entre
 gens de mesme estat
 Desvins (mudet) fignels fignels

Il n'est si petit bry Roy
 qui ne porte ombre
 - Il n'est si petit amy

Il me fault luy dire a
Remer pour les pigeons
Il me fault pas qu'un petit
Dommage empesche un grand
bien

Salomon qui observat toutes choses n'omet

Il n'a que le premier
pointe there

flambables de principium difficile

Il fault perdre un veron
pour prendre un salomon
Veron est un petit ver
mais amon dit de robe

Il n'est que de s'inguro
le grand chemin des varis
qui vadit pleme vadit sans

Il est trop tard de conseil
prendre
quant en bataille fust
desprendre
Amble Deliberamus ne non
simpliciter Integra

Il vult mieux l'engie
que qu'on
Insuper futuris et numeris possidem
fuit qm nrm agere

Il n'est benigne que d'hame
+ hro
nam n' sit insolens liberalitatis
non nunt eius medm

Il n'est que la planche
des varcos
+ la terre plusot qu'allie sur mer
ferentius missis quod mali pretensiois qui
ingit nrm spm et mare

Il pult bny per
que me pult migne

Il n'est meblé
que de vertu

Immensité meblée de la et atq d'innocentes

Il se p bny amant
que a bny remant

S. Orosius Percepit d'innocentes
Orosius per d'innocentes facti que bene
regit Ez

Il me fuit estre bonhays
En se que nature mens
conservé

Cursu non aberrabim⁹ naturam d'innocentes
frequenter

Il ne fume pas tant rousi
 D'un le langage que la
 Vertu de l'homme

Il est tost d'en

qui mal juy pense
 Ombres ques rous fides effuge fides ory
 prima pcuritas damnatur

Il n'est pas d'effume

qui trop tost est mente
 nolo s'entend des hommes en
 semblables choses

Il faut bon luy Noy li nuy
 quant il est bon

quant on a negangne re que luy
 a perdu lors luy n'est bon

Il fault amys mameys
p'ceste par Doulceux

Il fault quelque fois
redoubler, pour mieux s'entendre
Cedendum supponi
Insistentium praesentia

Il n'a pas fait
qui remmence

Il n'aura le bon marche
qui me le demande
Il faut espérer la fortune

Il me choisit pas qui emprunte
Emprunter et remmendo attente
sui preterio
sui rarius peratur q' quod preterio

Il me pruyt nulz me disans
 Il n'estoyt nulz spontans
 Il fault espier les survelles
 Le pou des mal parleurs
 Il me fault pouz donner l'indi-
 cire a tous gens

Il me se fourmige que a
 bon hostel de
 fourboyer aberrant

Il me faut ruy que me
 de par villes

Il n'est homme
 qui ne prent femme
 qu'on raret bebrer neque d'ave-
 ble men et
 Gas reparat bres fessag mubra
 l'nat

Onding

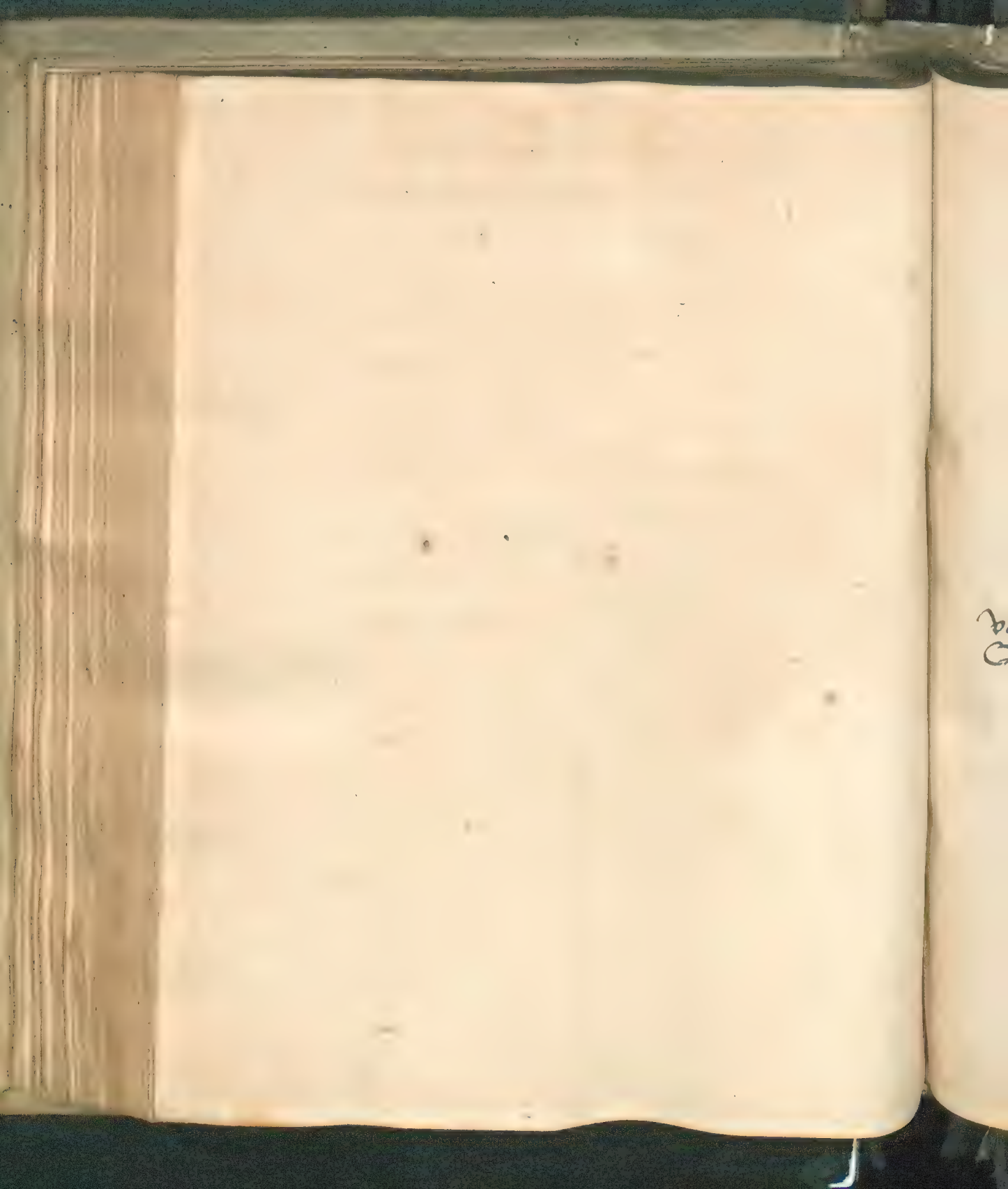
Il n'est rien qui gens
me fardent
mirer et humant ingenu
quod rebus testantur
exogitatus et per chartas
bombardant et typographes
et

Il n'est si bon que bon
me soit
il faut parler modestement
de quelqu'un et ne l'estimer
point trop par-dessus les autres

Il n'est si bon que bon
qui me glisse
cela proprement s'entend des
pennons
glisser et ne relâcher pas abstray
in cubito loro

Il semble à un larron
qui fait le monde luy
ressembler

73 65



La souris qui n'a qu'un
 trou el l'un tost prise
 n'isidre el plumes d'angel
 il fient l'unye plusieurs rordes
 en son arc

La faim fait fortir le loup
 hors du boys
 meeste rentrait la personne

La belle plume fait le
 bel oiseau

Vergilius
 Quindius

gratior el pulchro veniens &
 torpore virtus
 ornatus et melius multa adiuvant
 formam

L'habit ne fait pas le moine
 Il ne fient pas l'ingez par le
 dehors mais par le dedans

La bonne amour me va
ramays. sans crainte

L'abbé me grise point
quant on n'y prend plaisir

Le manuscrit garde
a fuyr le loup.

Le mit d'une conseil

Le bon geing fait le
beau despens

75. 67
L'en bayse l'enfant le-mamy
que l'en voudroit estre morte

les gros poissons mangent
les menus

le roy perd son droit
on ne n'a que prendre

jurdon // Inanis el arte quam Inopia debi //
fultus foris excludit

L'herbe que l'en ramoyt
on l'a droit lue le son doit
il se fault plustot fuir l'en
un homme que l'en ramoyt qu'en
un autre

Lon endure font fors
que le trop aise

Longuement proceder es
le l'aduerat vendange
long prout pourfit au
aduerat
Vendange es vendanges tollere

loyaulte vauet mieux
que argent

les bons liures font
les bons robes

les choses ne valent que
ce qu'on les fait valoir

les doctes gens sont
souvent les maîtres

Qu'on
sûlt et ne tienne la règle de droit
qui prior et tempore potior est

la parole fait le vin

Qu'on
parle et commente l'engin
attirent.

Vulgat Verba legunt homines, fauorem
termina ferunt.

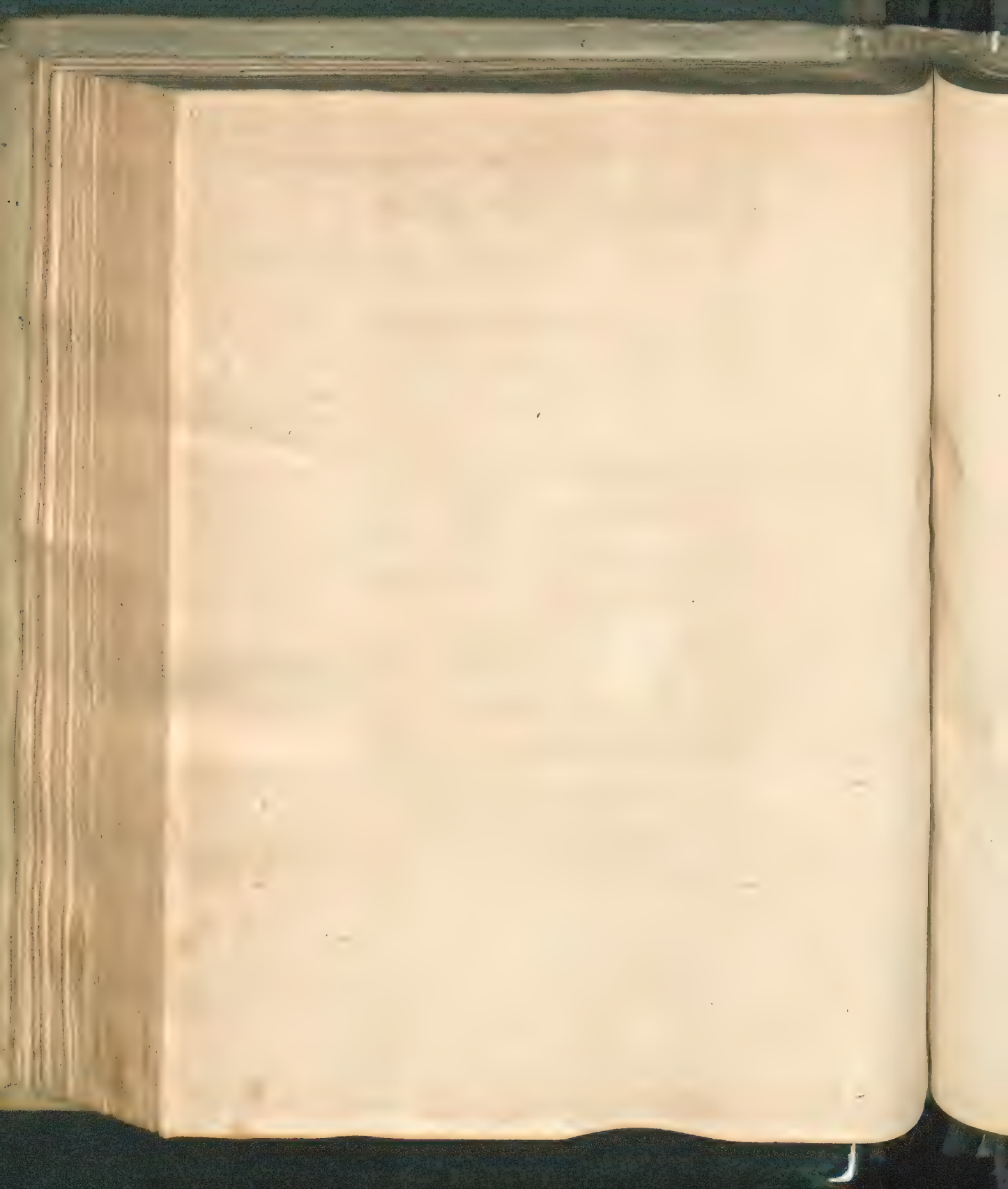
les plus sages faillent souvent
en bon chemin
- l'erreur

leu dormant vault pis
que celle qui court
Cato qui flumem et pluviam fento
libet altius vnde
mays nre sententent propoemēt
d'un homme qui ne dit mot
et ne menassent point

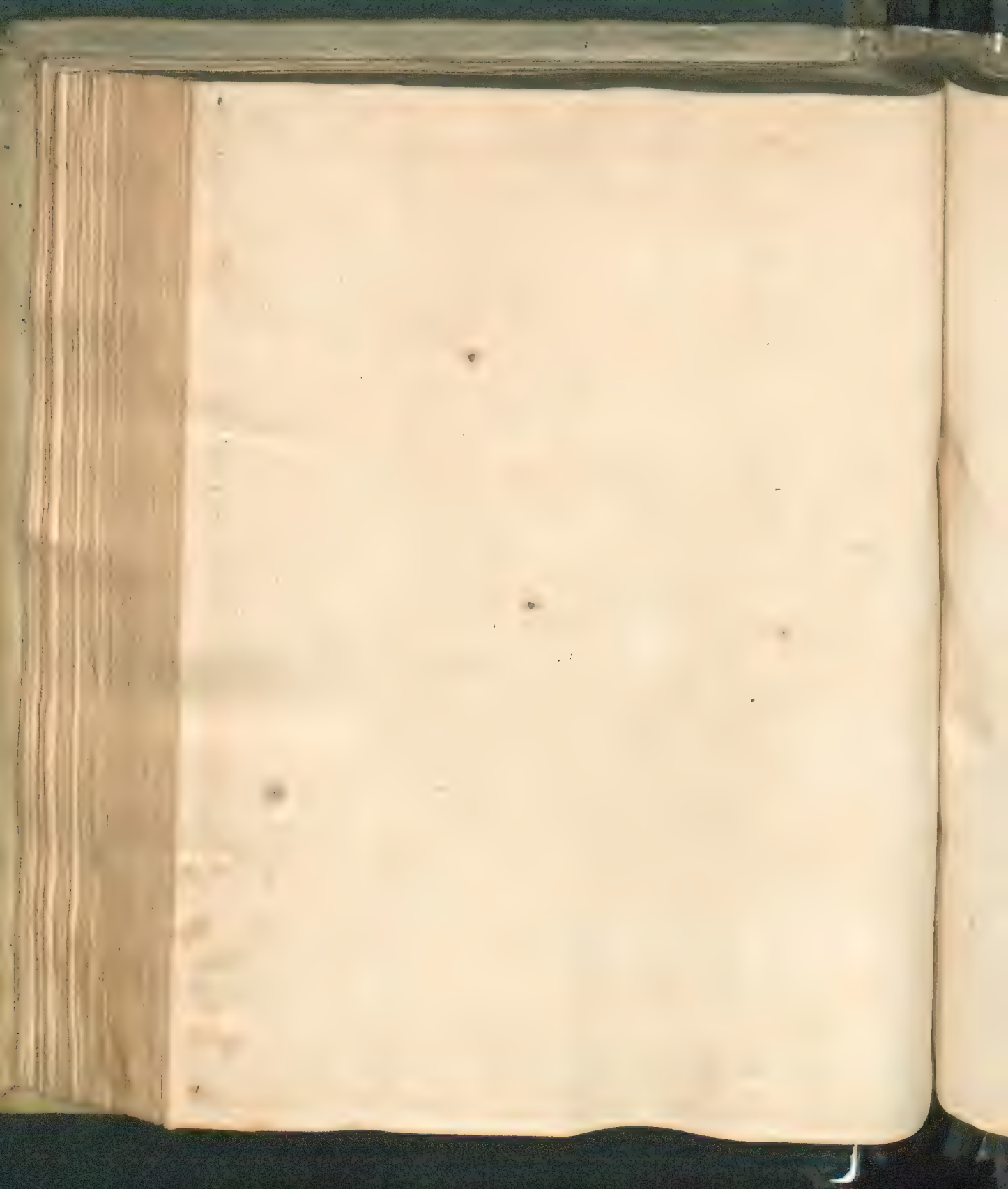
le foud se coupe sement
de son roustean
sibi ipse malum accersere

le frere vault bien que
sa seur ayt du bien
mays que ne me soyt du sien
fruire pallio proprio
Cicero Oēs sibi melius volunt quam

Le grand bœuf apprend a
labourer au petit
Commence d'écriture et Remerciement



48 20



99 71

Mailli & maille fust on
le hanbergeon

petit & petit va t'on bry long
petit & petit l'oyssean fust seind
petit & petit on plume l'oye
emfey argumenti

Hanbergeon vne mot que l'on
memme pour le wordh in rotte
de maille par se qu'elle est
faite de plusieurs mailles

Cette et gents vestis

Cette d'armes paludament

C'est on ragaquin que l'on met
par dessus les armes

Cette etiam appellatur interior
finira minubris

Inde rotillon dimini

Cette & la marge .i. mot
margine

Miraille blanche
papier de fenz

Mal sur mal n'est pas
sainte

Mansonge a matry finy

Mal aise a souvent
peine
mal aise inconsulto aliq
aggressor, fense.

Malades veniment a the
nal et s'ey retourment a
pied

les malades veniment bry
foft et sont long temps a
s'ey retourner

Mamanse fille
faut a se mro la nique
fayre la nique et fayre le
horbet s'ey hant par le tpe
en se moquant de quelqun.
i. quil me fault pas se moquer
de ses parens

Mal pense
qui me respense

Mal vit qm me s'émende

Mesthans ourraies me
trouvent Namays bons
ontelz

Ces la constance de nous qui
ne s'émende pas eny leur
mesure de reciter la faulte
par leurs instrumentz

Mortz en toy rayson
on elle s'y mettra
Il vaukt mieux nous corriger
nous mesmes que par un l'ing

Mieux vaukt conard
que trop hardi
parce que conard peult euer
batueit et estre homme vaillant

81 73
mays nempas relin qui se
layste tms par son vultre
impudent

Mentire et paillardise
me se pement relise
mentire .i. reds
mentant hamida

Miens vult bon gardeur
que bon amasseur

Ombus Non mure el vultus quem
querere parte furi
Casus instillar En dit arts
opus

Miens vult amy en voye
qu'argent en renvoye .i. qu'on
le course laquelle el pendue
le lo renture que loy appelle
renvoye parre qu'elles estoyt
de crin

Moins vault se faire
que mal parler

Meschant parolle geue
va par tout a la vollee
a la vollee .i. fentre
parler a la vollee .i. fentre
loqui

Moins vault estre seul
que estre mal acompa
gne

Moins vault ployer
que rompre
moins vault obeyr que se
perdre
ployer .i. plier



Ne luy sans peine

Nelles belles prisons
ni luy des amours

Necessite n'a point de loy

Nature est contente de peu

Ne me fait le luy se
besoigner que celui qui
elle est

Ne n'y port que l'autre
n'y gaigne

Nul ne sçait qu'a l'enfer
luy vont

.i. qu'il verra l'ennemy
accider

Ne se fie jamais a personne
et ne sois jamais tropé

Nul ne vint demain
qui n'apporte son pain

Nul sans sy
.i. sans faulx sans vray.

84 76



On n'a Nemays bon marche
De menmayse marchandise

Ome d'art
Liure d'or

Cato

Cum tibi sunt mē nati mē apes
funt artibus illos
Iustine quo possint mopen defendere
Dortam

On vera en boys qui a
le bonne beste

.i. boy vera en la forge ou
en danger qm a le melleu
cheval .i. in perrele

On la rhene el lieu il fault
qu'elle croute

boy peut dire ele a bone faine
qm se plaint de boy mary

brouter n'est le propre des
cheures comme mangier des
hommes & et paistre des autres
bestes

On fait tout avec les
teins

On a plus de mal à
rien faire qu'à bien faire

On fait toujours le
loup plus grand qu'il
n'est

Il y en a qui se disent que
le loup et se poyssent si vire
et racontent plusieurs choses
de luy fontestons qui auoyt
que sur les luns et hante

La court et romme ses affayres
 peult estre que lon en henniroit
 pas font ce que lon en dit
 et enqusi d'autres choses

Onding Onques l'innocent et pignorie
 ne se tindrent compaignie
 car en une sede moranture
 manifeste et amox

Oingnez vilain
 il vous poindra
 poingnez vilain
 je vous oindra

Enten fort elegant et pignorie
 et se reportant bien en son
 .i. fustes plaisir le bon meslant
 comme il vous fera desplaisir
 au contraire fuste luy^{du} mal
 et vous fera plaisir

Onques mastin n'ayma
L'encre

Les pareffens et mistres
n'ayment point les gens de
vertu

Mastin, melostus ravis

On doit archer paie
et mayson fente

On doit arguer en l'enceinte
pour soy vivre en velleite

On ne ramont pas les gens
a les p voye

Portes

parles et ne te ramontrey

On me doit lay plus le plus
pour le moins
la pluspart du monde se pour
plus du corps que de l'ame que
pouoir par es hommes

On me doit pour mentir
en vin
Je finet franchement dire son
opinion de la bonte du vin
In vino veritas

On me peut volent s'emb
affecter

Aristotele
le

difficile est ut si res praeclaras
agat cum facultate defunctis

On ne prent pas l'encre
au son d'un tabourin

.i. l'en ne fait pas vides
digne de langage sans grand
peine

tabourin et tympanum quo
militos attenduntur ad pugnandum
tabourder est haurire fort
à son hays

On prend l'homme par
sa langue et les bœufs
par les cornes

Verba leguntur homines
fuerunt cornu fures

On port souvent en peu
de temps ce que l'on a
gagné en long temps

On venient sage et plandz
 .i. se for Imperiali / re lo f'entend
 En rendenne

On semist tard en mourat
 pero, morando menten mutar
 homines

On seut bry quant on va
 mais lon ne seut pas quant
 on venient
 xstus et d'istitus
 iustus et reditus
 lon en vst quant une persone
 ne venient point selon qu'il
 avoyt premis

On se soule bien de
manger farte

ben se fache d'estre tousours
sery d'une mesme viande
suron qu'elle soit fort esquisse
et cuse d'autres choses
comme d'estre tousours en
un beau lieu on pense y
estre en prison

On dux veult il plent
situm et in potestate dei
quibus velit gratificari

On pain fume, faut e la
vendre

¶ Default / rest d'une quant
ben n'a esquisse manger
voire du pain

On rendre, on pendre ou.
le fier d'esper a attendre.

On ne peut prendre un
homme ne avec rhonneur
.i. Vous ne saurez tyre de l'argent
d'un homme qui n'en a point

On ne remoyt Jamays
rembursé Vault un ennuy
insquy a ce que l'on l'ait
perdu

On a volontiers la main
on et le mal
.i. l'on se reserue volontiers
en mal que l'on se reser.

Or es, ne qn'or vault
.i. il nous priste comme loz
une chose que vault beaucoup

On brebis sont laime es
il fault chercher les choses
ou elles sont comme le
premier entre les gens doctes
et peissons aus euns &

90/89



Petite plume abat grand
Vaut

Il me semble pas quelque fois
grand chose pour appaître de
grandes lampes ne que l'on a
cogitment en France d'un
et qu'on a vus par les mains
estoit frapper au but

Pour un moine on ne laisse
pas a fuir un abbé

Qu'on
pue
Vox vult vox nullus
par le temps passé les moines
gloissent les abbés

par faulte d'un sage le
fol monte en chaire.

Par l'enx seur et loyal
ceste
le bon sentiment dement
maistre

Par manayse compaignie
Enfens mement manayse
ve

Par trop parler et estre
l'homme bonnet et fol
fem

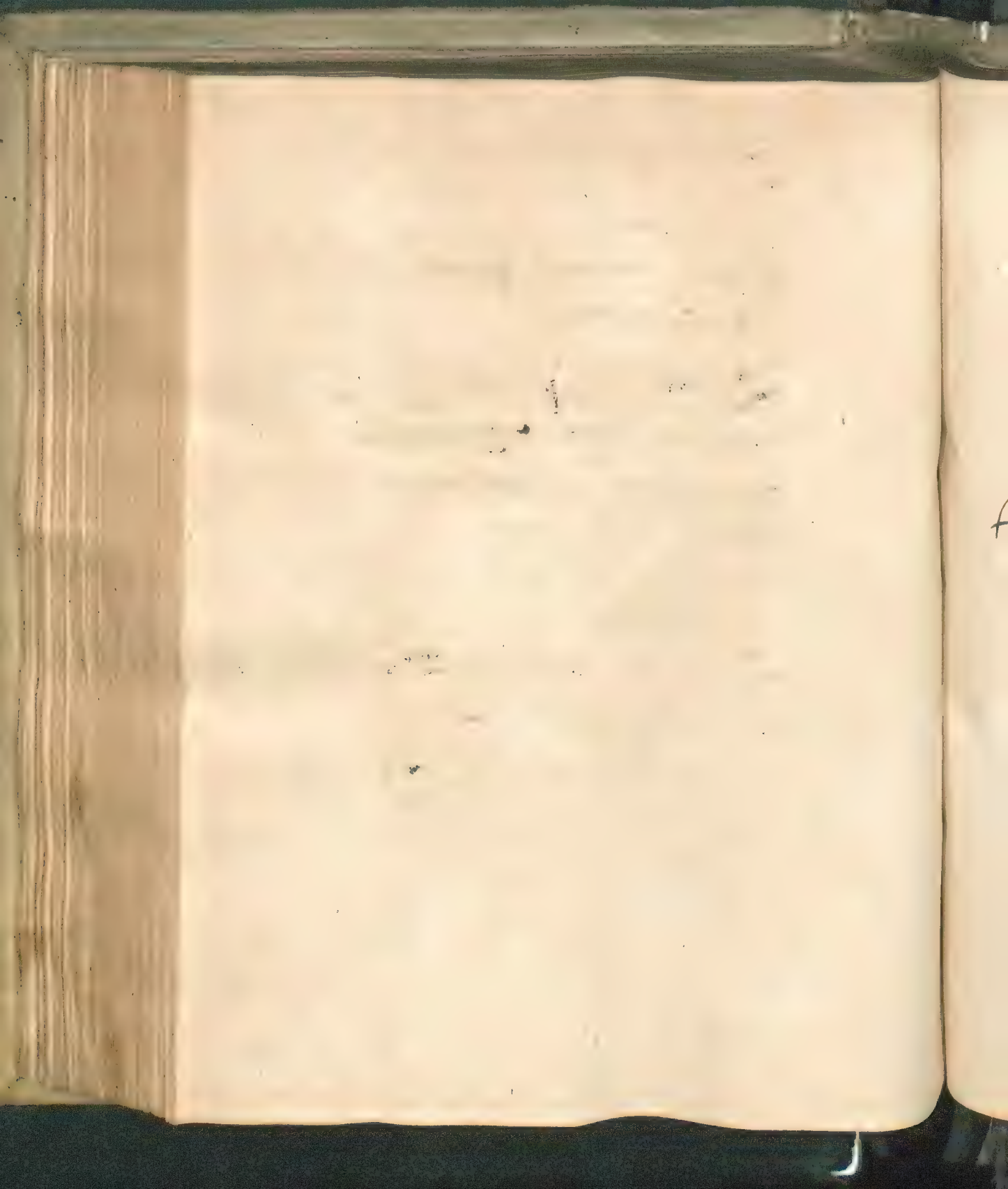
Poures, chetifz et mal hantes
ne sont pudentz aus emys

Plus penser que dire

Pour neant prise on by
manipitens

manipitens se significat Inge
robilem, proprium cum qui null
inferiora tangitur

on Inge manipitens .i. Rens
lecturus



Qui trop embrasse mal
s'etraint

nil aggrediendo et supradans

Qui ne peut mouler
à son moulin le voyage
d'un l'entre

ferendum hoc non potest alio aggredie
mur ut

Qui a l'effare du feu, si
le cherche

laborantibus et non supinis
omnibus felicitas procedunt

Qui d'aultre parlez
voudra
regarde a soy et se tienne

Quant la chevre saute
au choul

le chevreain y saute et
font

patrim requitue pro-proles
et requitue l'unique filia
matris etc

Choul et saules sont gez
et font + pariter avec aussi
pareillement

Quant le buey vient on
le doit prendre
fronte rapileata et post hoc
otusum talus et

quant le fr et hault en
le dolt batre

Simple penitence
telle et tunc des maroilles qui
ferment les thons

Qui marche sur la quinié
d'un ver, surant se romme il
se me si petite personne qui ne
se fache quant on luy fait du
mal

Quant on el ben on ne
se scanroyt fuyr
et el ne que mens amens d'ot
et d'elhus un pault endurce font
fors que ben ayse

Quelque chose que l'homme
fais
s'il vit mal, les gens en
parlent

Qui a affaire à gens
ou bien il se repose

Qui a bon voisin
il a bon matin
- bon réveil

Qui a fait le fol si
le bon

Invenit parata suis autem hincant
pultis si, Er m et conventionalis sed
reputativa

Qm terre
gimbre a.

Il n'est pas possibles selon les
meurs des hommes de présent
que celui qui a beaucoup de
biens de ce monde n'ait de grands
compensentz de l'est comme priors
maytres debatz querelles gimbres
cunt plusieurs comme loy a
veu de tout temps

Qm a peur des fuyelles
si me vrayse un boys
qui a peur du danger qu'il y
me s'y foyne point
se foyne en qu'il a l'air .i. m
petit ferri et pretyit autre
Il se foyne sans l'irrupit
intro

Qui avec son Rymme
mange mimes
il ne mange pas des
millelures
mimes more
mimant mours

Salomon Qui bien ayment
bien thapre

Qui bien ayment
ayme hait
ayme .i. aigre

Qui bien fra
bien femme
ou l'écriture mentira

Qui bien gaigne de bien
 espargne il met bien top en
 sa rumeur.

Qui bien vault payer
 bien se doit obliger

Qui bien fire d'en en a

Qui bon l'achete, bon le bat
 relateur rente bien que
 mais il est bon aussi

Qui bon maître fait, bon
 luyer en attente

Qui chetifz amoyez en mer
Il n'en raporte poission ne sel

Qui d'honneur n'a cure,
Honte et sa structure

Qui de ses subitz elhan
Il n'est pas maistre en
Son pays

Qui de tout se fait
Se fait a pare
Il ne fault point parler de
affaires d'autrui

Qui entretient femmes et ditz
 le moult en poverte

Qui el extrait de gelinote
 il me pueult qu'il me grabele
 Gervatius Naturam expellas furca, tamen
 usque revertetur
 gelinote Immixtus a gelino .i. poule
 sine gallina
 grabele Verbo frequentatum dicitur
 mutum .i. Bunt grabele scalpore

Qui el entre les temps il
 luy fumele heurlele
 heurlele blalane
 tales ens quales sunt ij m quibus
 versaris

Qui est sur le meil ne
faut pas des vus ne qu'il
voudroit luy

et aussi des autres actions de
le monde comme en la guerre &

Qui fait ne qu'il me doit
le luy adient ne qu'il
me voudroit

Qui fait barat,
barat luy vent.

barat .i. tromperie
a trompeur, trompeur et de luy

Qui glutton haster ghem
 glir li vult
 glutton el gulofus
 glunformie gulofitas

Quem Lingua a
a Permitt Va.

1. rembour que le 4 d'août 1874
malayse le 1^{er} de 1874 que
le 1^{er} de 1874 on le 1^{er} de 1874
sont

Qui le mal voyt & le
mal print
il feist mal à son esient
à son esient .i. consulo

Qui m'as armé au long
que Roy
aux monts, merra de s'is
de s'is per l'ulipgrasim prax
de fain

Qui n'a honte
ramays n'aura honneur

Qui n'a patience n'a rien

Qui ne se met a l'admirer
n'aura ramays théal, ne
mille

89.91
Qui me fait son mestier
si l'apprenne

Qui me prend le f. b. quant
il peut il me l'aura pas
quant il veut

Qui me fait un de ses
me double

Qui n'y est pas la part

Qui part le bien il part le
bien
! il rapporte / bien pour esprit
il en devient comme fou

Qui mente plus hault
qu'il ne soit
Il descend plus bas
qu'il ne voudroit

Qui plus despend
qu'il ne voyllant
se file rorde ou il se pend
qui plus despend q' fermez
famelates sibi mit famem
qui strangulatur

Qui premier vent au
moulin premit soit
engrené

Engrené .i. miste par grain
pour estre moulu

Quicon
mets //

Qui prout et lempone potuer et
iure

100 92
Qui plus vit plus la belle
#rie

Et de la et de l'autre pleure

Qui quant richesses plus
qu'il ne doit certainement
il se desoit

Qui rien ne porte, rien ne
luy doit

Il ne fault point s'entreprendre
sans d'affaires

Qui toute sans son hoste
remplit deus foye

Qui seut misme il es
renté

rele luy veult tantant femme
sil amoyt des nuyes
Pensist reth reluy qui doibt des
nuyes

Qui se seut breby
li loup li mange
il n'est pas bon de se mester
sansons se doute mais il fault
garder son droit fermement

Qui me se meste de
son mestier
il traist se barbe en un
pennide
li lout ne peut de meste
de dans un pennide parre qu'il es

fronci' en plusieurs endroits
 frappe d'un large trait de lant
 d'une bête

Il y en a plusieurs qui s'amusent
 à des choses auxquelles ils
 ne sont pas propres et lussent
 celles qu'ils trouvent bien à l'arde
 auxquelles ils se pourroyent entre
 tenir

Qui répond il paye
 Salamo Comme fidesseus pro alio
 plusieurs en ont esté estruiz

Qui sauroyt sa bonne ad-
 venture il ne sçent Jamais
 pobre

Surz moy ma bonne aventure

est quant on mesure sa main
 à des & gupheus pour sçavoir
 quel luy doit advenir

Qui sert et ne perst son
loyde port

Qui son chery veult fure
La rage luy met sus

Mette sus le quelqun malme
chose / et reli' asubene / elegate

Il m'a mis cela a sus .i.

Il a dit que Jamays fust cela

.i. luy a luy foy bonne luy
baste pour batre son point 2

.i. ne nulle piteuse perrone
possimus tunc compimus in
apertam viam

Il esopos

le regnard comme quelqune
le roq auquel il dit 3
en meschant qui ne fays que
relier le matin et engarder que
les gens ne reposent flouquel

ne respondy qu'il fuyssyt
 & la pour les querelles & les
 besoyns de celle fin qu'il ne
 deromment point trop lors luy
 fut le royaume mesme fu n'as
 hant d'aucun affaire & fa mise
 les deus & flaque parcellier
 ne respondy qu'il fuyssyt & la
 luy que son mestre fut & de cely
 lors le royaume estant fust
 luy fut & de cely royaume
 que fu une des meilleures royaumes
 en monde & de cely que ne me
 en grand point rombre sans son
 poe

flaque qu'il son & de cely
 luy fust & de cely qu'il &
 & de cely & de cely & de cely

Qui turent la poncle
par la quene il la
tormme en il vult

Poncle 4. sartago

Celuy a la puyssance il
pout fuyre re qu'il luy
plait

Qui tost donne
deus foys donne
qm nro dat bis dat

Qui tout remoyte
tout perd

Remoyte in malay partem
plus aqno appere
Inde remoyte remoyte

Marot
 aus
 l'aman
 d'au
 de la
 luy

De Comoyte point ne f'admeine
 Le mayson et femme d'aultruy
 Son seruant ne le beste pisme
 N'aultruy chose auec le luy

Qui trop se haste en chemin
 nant
 En beau chemin se fourmye
 pement

Qui vent le pot
 il est le mot
 venetors et indurans pretindus

Qui vent auoye bon ches
 il fault qu'il le menresse
 luy

Qui veut entretenir
son amy
qu'il n'ait affaire avec
luy
Il s'effraye .i. meisme les Jurgins
Et operam v'entet otasram
L'effraye

Qui veut la guérison
Du mire
Il luy remieut tout son
mal Dure
Mire .i. medecin quel mot

Qui voit et endurir peut
Il faut en partie se qu'il
veult

#

Qui buey gaigne
 et buey despend
 me luy fomet bon se
 a metre argent

Qui dyra tant re quil vaul
 dre
 Je verra re quil me vaul dre

Qui daultre pistent
 il se vend

Qui el sage il se double

Qui mayenne il ayenne
 may rhyen
 -i re qui el rhyen

Qui mal entend
mal respont

Quant les brins d'herbe
les corps faillent

Quant fons perchez
Dolayssent l'homme
vieux

seule amant lors prend
son lieu

ferentius Vnde Vnde paret adpet
herb 9. Minimum a henti fimmis
ad rem

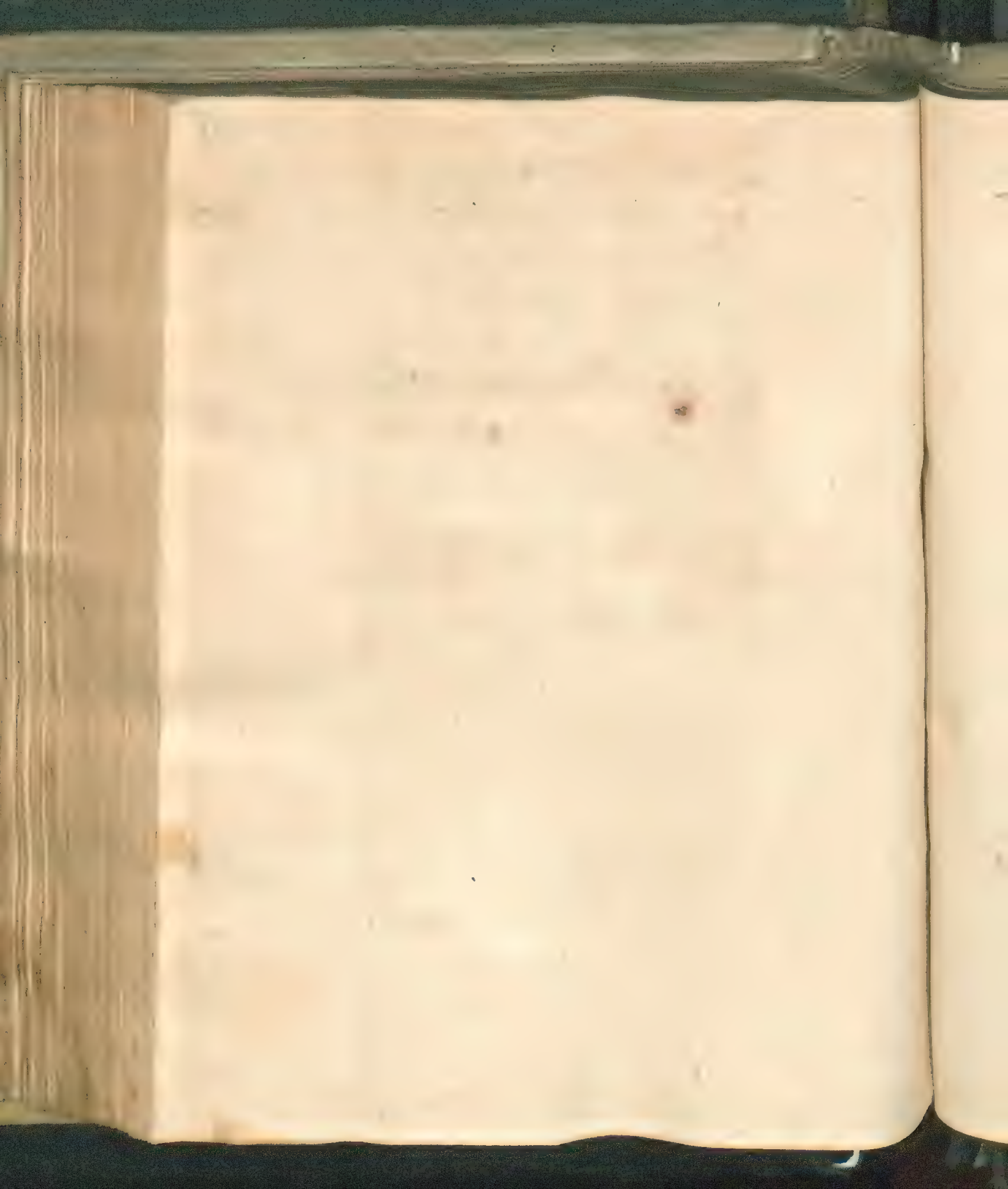
Qui bien veut parler
bien doit pour penser

Luras
in artib
epistolam

Qui rentre esgillon se
regimbe deule foye se point
saulx saule durs et feli rentre
sammes valentian

Qui du puy d'anne
dura luy redonne

Qui vit, il voit



106 28



#

107 99
 Regnard qui dort la ma-
 finie
 n'a sement la gorge em-
 plumée

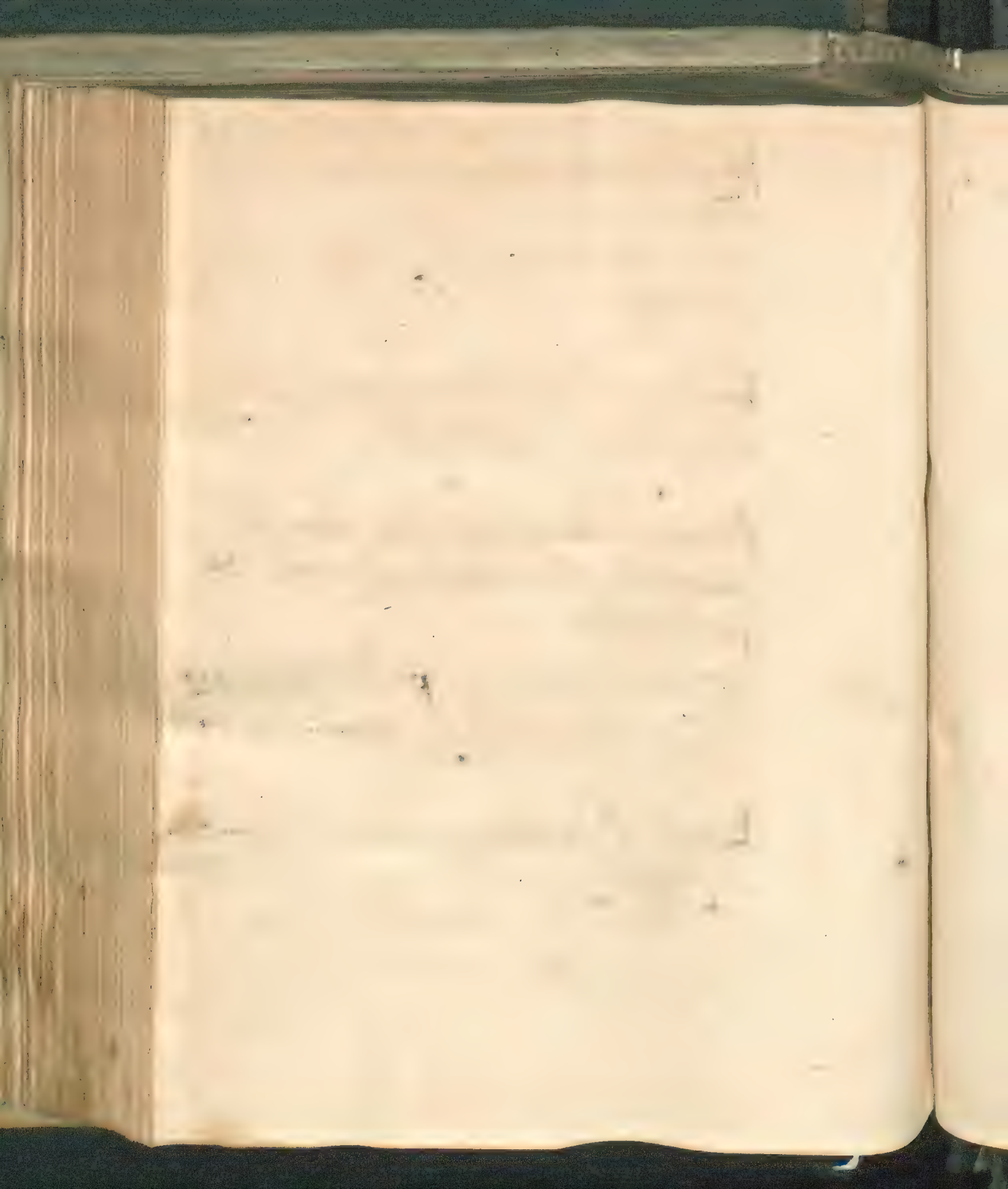
Puis n'est d'armes quant
 la mort assaut

Pouge vifange et grosse
 paille, ne sont signes de
 penitence

#

Remede contre peste par art
 fuyz tost, living, retournez tard

Kabé d'aultruy fait honneur
 a nul
 Je fust estre content de ses bies
 et ne rommeyez point le bies
 d'aultruy



108 109

Sage el le inge
qui estontant tard inge

fructe passe rhennere
frumoxe passe anoxe
cusegem argumenti
Chennere .i. farullate

Pouch nage a qui on souh
stient le menton
il ne se fault point esbahir
si les affaires d'm tel se portent
broy parre qu'm tel sergent
luy sostient le menton .i.
luy ayde metapora sumpta
a notatoribus

Pouch mome po adverbis .i.
Pouchment mollite frante
ut sapius alibi

si fruye fortant
les torhans le comparent
fruye porra
torhan porcelly
le comparent .i. pminut^o l'nd

Exoratus
quidquid delirans reges
placet fuitur florig

soyt fosh on tard
ou pres ou loing
le birche andu p'vne besong

108 107

tel a bon loz qui l'a a tort
 tel l'a manans qui n'en
 puet manans

~~Je n'en puis manans nul el qu'on~~
 huns rei in me rousbras mepay

tel rousent qui se repent

font el furt, ment hallant
 ment quant l'ing a l'autre
 l'attent

trop haste l'esthaulea

conservant pource que en prend
 un

frop enquerre n'est pas bon

faut ba le pot a l'eau
qui brise

faut en bris qu'en champagn
il n'a du pain qui ne se
gagne

genesis In funder vultus tui vespis
pauvre tui

tel rinde a venger sa
honte qui la vout

fard médecine et apprestée
le malade sucrimé

Ondins Principis vltro fero medicina
parature

Cum malo per longas (malade
mors)

tel lui matin vit qui au
soye pleure

font re qu'on presche n'es
pas euangile

tel me + rmy de ffrayer qui fne

tel remuent d'ansé. qui au
rueur n'a pas rye

tel pense sennent estre sain
qui porte la mort en son sain

tel fait sennent d'un
mieu qu'il pœult qui
ne fust roste qui vaille

tel fust le fualte que
l'autre boyt

tel menasse que a bies
pœure

tel me doibt qui me
demande

Qu
P

102 104
fel refuse qui apres m'est
.1. fel refuse argent de sa martha
Disse quil vent qui la vendroit
tenez et meste apres .1. regarde
apres relin qui a offert qui
s'en est alle Inquel il vendroit
tenez l'argent

fel et marie le matin
qui s'en repent le lendemain

fel se plaint qui n'a
point de mal

felz, sont les marchez
qu'on les fait

Qu'on
pults Parla ce commentent les en
acquirant

marchez .1. Cuperies et venditoy
mes

font ne qui gish en peril
n'el pas perdu

fontos veritez ne sont
pas bonnes a dire

font vent a point qui
peult attendre

fontos & hostes ont leur
saison

Salomon amira temps habent

trop ardeur mele qui sont
espines le mange

le plaisir el busy & hez
qui tourmente beaucoup le
personne .i. pour lequel on
se travaille beaucoup on a
grand mal

fol bat pendent les brysses
 Dont l'autre prend les
 les oyseaux

. l'un pendent une personne
 & la femme dont l'autre a
 le pourch

Comptes Punt Duni
oyseaux Amicale le oyseau

tray parler mist

tray gracie euit

elegantissima parammastra

minim³ loqui wort

minis . plus loqui habere vrit

tray subtilz Pont pendent

pris

may ore pnt ad vnu radenda

summa pnt summa pnt

Heretius

froy tosh plem vent
to la porte qui menueyfe
menueyfe afforte

fonsurs le morture sont
les aule

Geratins

morture morture
aule allie

qui sont et morture
morture odorey fete die

Ms. 106

2/3



Un respondre ne vauit pas
 eum

Un paresseux a plus de mal
 qu'un paresseux n'a de travail

Un amy vult pour l'autre

Un dormir atyre l'autre

Un fait aduise bien un sage
 horatius Repe etiam et aliter valde oportere
 loquutus

Un barbut rent l'autre
muli' mutro se barbut

Vertu plant
et perho' mit

Unellis debbes aydent
et unelle perhoz missent

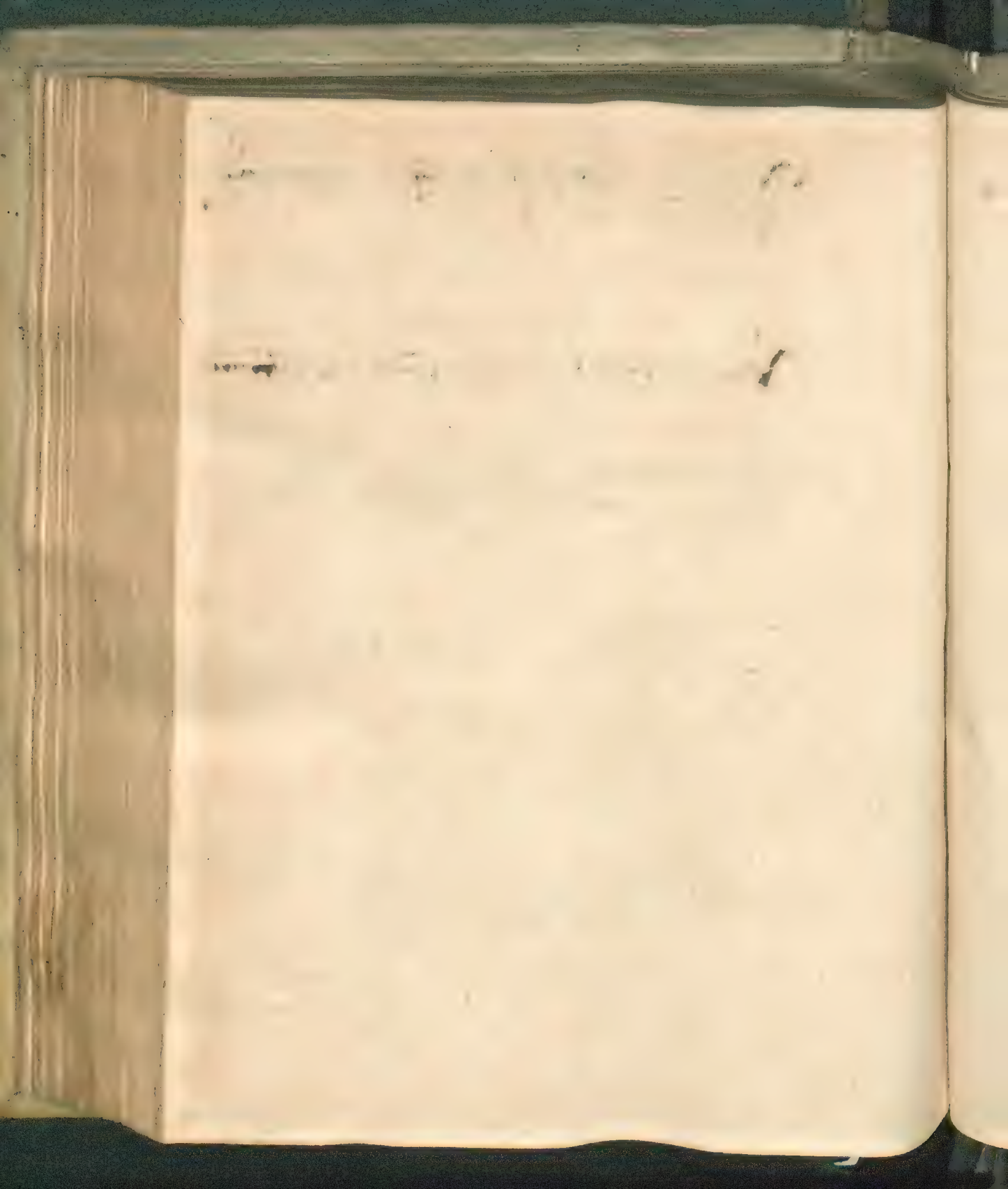
Orlain affime et la d'orm
Girago'

affime' .i. que luy a rendu
plus fin en le trompent
remtroucy

Il affime quelqu'un et remtroucy
S'emprenant red d'ore

Verum me sunt qu'esperon
 vane
 .i. h' que vane esse homine.

Vane fors in' et pat constime
 Ignorari solet semel atq. videri
 perennibus sed non perennitati
 bus et tantummodo



607 EV

Autems multes dictes
wyens fort en usage

Qui preste nen ra Inde rany
nen atant habet in restant illi

Si ra, nen font

Si font, nen fee

Si fee, nen gri. / men chente
rept mteux Reux de men gri

Or te gardes de preste

Rouge Roy et blanc matin
C'est la journée du pelerin

Si son charz estoient brays
Les bergers feroient roys

troys roys apres l'anays
+ nung / ad Calendas gratas
quant me bueberiz nla / troys
rois apres l'anays / nam gratas
mella puch raleuda

La semaine la troys pendis
Idem

113 ##
Le Voyle bny embastonné
pour aller au gnet
pnerbon p. dis plant armatus

Voyle une hardie lence
pour garder un passage
par ou il ne passe personne

Il el bny fusté de ro
gntes
Gromme de m. m. m. m.

Demandez le hoste s'il a
bon vin
De Supernaranea Interrogatene.

Il y pense comme les
maisons remplies de
petits pasteurs

Il nous a fait une
belle leçon de burler
sur vanité ostentatoire et
promission
metaphore simple a glorie
forains

Elle a bonne grace mais
elle la porte de frants
contre le pite royaume et
maniere d'aulcunes femmes

Il me fumele que l'endur le
ber

l'endur me dote fumele / l'endur

Ilz sont pris silz me
s'endur

ouy ouy il el d'ouy re que d'ouy
d'ouy l'endur

D'ouy gard l'endur des
l'oups

il n'a garde de l'ouy mal fumele
il en el trop l'ouy ou trop fumele

C'elz un brame homme a
ch'enal meys a pris re n'el
pas grand ras
Enomel a l'ouy

Un se peult faire en luy
remme s'il n'y auyt
personne en la mayson

En quinze vers quatorze
lignes
De regimenter lequid farrantibus

Il vons en fient
gromme tibi ista pro parentur

Il se peult bien prifer
quant personne ne le prife

Cest un petit dnu sur une
pelle
Et pelle est lequoy luy mure
de la bone dedans une hoke
ou du bled dedans un sac
+ furentibus hanc elegans

121 113
Il est enragé de bien faire

le voyle bien bléssé
Enormé

La partie estoit perdue sans
recompense
quand quelqu'un veut donner conseil
lequel est

La partie a esté perdue par
faute de chaussons
quando depellimus a nobis vulgum
et reuimus in rem amam et non
valde necessariam, cum in longis
pae deservit le peulme sans
chaussons qui sont peulme légers
propres à y passer pour estre
don plus à son aise

Il ennuie mesme une
feste que deus pensent
en prison

Il luy a baillé belle
exonere

Demandez vous a malade
s'il veut se sante

Il le beau veuve qui est
en sa grant

On vous y attend comme
les moines font l'abbé

Je n'eure-beau non si le
terre me rompt

Je me semble qu'il me
grate le test

Je me pefle le nez

Il fuit des Chastrens en
Espagne

Je vous seruiray et vous
de vos iours

Regarder quelqu'un par
dessus l'espaule + resumption

Il est bien large par les
épaules
In parros et forrados

Léner a quatre.
Disner a quatre
Soupper a quatre
Coucher a quatre

Les femmes de paris
ont appelle leur maris
marchant
pour les femmes de paris
ont appelle leur maris marchant
par ce qu'elles promènent 3 po^{rs}

123 115
feinte le saint
le pue de tout

bonne renommée vauet mieux
que renture d'or

Ameur du putain
et vin de flacon
fil el bon au matin
au poze n'el plus bon

En gente medecine me vout
goutte

podagrum galli vout goutte
Jude il el gouteub

Je me voy gente .i. ruy du me
mampre de parler de f

Rensé de may
et pluye d'auril
vaut mieux que le char
de David
Char .i. currus

Auril ne se va Armeys
sans espi
me may sans grain
me juing sans pain

Qui va en flandres
sans constance
Il part de beurre maint
mortem

Comme d'ordinaire prindz en luy
 que se chaste par un luy
 l'écriture p'prie de aly farte tibi quod v'st
 fust
 horatius f'clie qu'on f'rmant alyne p'prie
 tantu

le rous m'ay f'ent perdre
 le gous
 f'umptus me d'efert ad d'uphous

f'ant de villes, f'ant de
 g'us
 f'ant de femmes mal apprins
 q'nt ciuitates f'et mores et v'us
 Il v'ault m'us f'us que
 tremble

Seulement au vintur ne touche
Ce que luy sert de bouche

Un coup de langue
Vaut pis qu'un coup de lance

Qui a fourmage pour tous
metz
Il le peut rompre bien espez

Or vneus
Ving vneus
Ilmy vneus
tu les prestres en tous lieux

125 117
Il n'est de le monde
Quant l'my seigneur
L'aultre monde

Qui l'un fero
L'un fero
ou l'estropture mentra

Quant l'un seigneur
C'est mis mille que font ne
moye

Quant il pleut de rose de rose
L'autre il pleut bien fort

Le vray seigneur quant il pleut
Et le poivre quant il pleut

Qui s'eflongne de l'enil
il s'eflongne du cuer

Si la femme luy auyt
faut manger un boyreau
de plumes il n'oseroit
toster

In meritos obnoxius Vigoribus

Il est en la corte au
railleurs

.i. en prison per perapdras
Corte et prison
Caillon filie

Elle n'estheroyt pas
 un eny en marchand d'effus
 toisant les hommes filles qui
 marchent doulcement

Regulus
 de Camille
 la

Monsieur de prefance
 monsieur du melleu; par
 fante de plure
 rhy fany un quany luy si vult
 mequer d'm qui fent du brami
 gentilhomme plus qu'il ne doit
 un pre fante d' et pratum
 d'elavate car il n'a plus mey
 dedans

Il n'esti tost pris
Il n'esti tost perdu.
De nobis precipitante furtis

pleu
Il le bueyten son rardin,
En son esmelle
Nien .i. il le en de grosses
successions grand gainz luy et
arrimé

Il fonderoyt un enfz pour
En unoye le pean
De preparis et sorindiffis

C'est le grand harnet
Sur quelqun
quand plusieurs en veulent
à quelqun
quand vous n'avez pas un a mults

107 119
Je ne se leusse pas manger
le lomme par le doz

.i. no patitur se iuvier aperi se
granari colupendi

Je le lurre par ses grandz dits

En d'icun d'icun d'icun
Je d'icun de pilate

A petit manger bien bon
.i. p. mens n'auant gaires de manger
de mens fuit bon moult

A d'icun sans a d'icun
grent en d'icun et d'icun d'icun
retourner bien fort

Il me durt rien mais il
n'en pense pas moins

Il estoit thaulz il rous
peroyt luy du beurre
D'un mistant rousseau

Donne moy a boyre
pays que ne me tete plus

Donnez moy a boyre
ou j'en demanderay

le Ventre le table
le doz en fen

128 125
Si ne deus engage mon
cœur en sa main

Il n'y fault mie plus que
Mars en quaresme

Quant le le voy il me
semble que n'ay ny gain
que me perdu.

.i. molo remmotez fu .i. le molo
voy par contentes

Il fault fente
.i. rontier argent / paye

Il fault rontier des poentes
rien parre que par de poentes
ben me pult rontier argent

Il me me fait me chaulle
me froid
Il me fait ruy pour moy
Je me ferois ruy de luy

Il porte l'eau a la mer
mortuus atque

Il me se pour me mplies
des ruz que des foudus
de mueris

Il s'amuse a la moustarde
en grand seing⁷ oyoyt quelque
foys les rantes de la despense
de se may se lequel s'amusey
et trouilloit la moustarde
que luy auoyt despense et luy foyt
la des foyes de plus grande roye
qu'une
1. occupat² rebis l'indus omissis
Puis et grand⁹

Il pense rompre les engulles
 in genemil
 . Je pense faire une chose impo
 ssible

Il a plusieurs cordes en son
 arc
 plusieurs amers et durs

Il sort de manstende apres
 d'insur
 . il vient apres que la chose est
 faite

Il court ^{la} poste en une
 charette a bœufs

Il faut vivre en
 esperance de mieux
 avoir



430 182

134 - 128

132 124

139

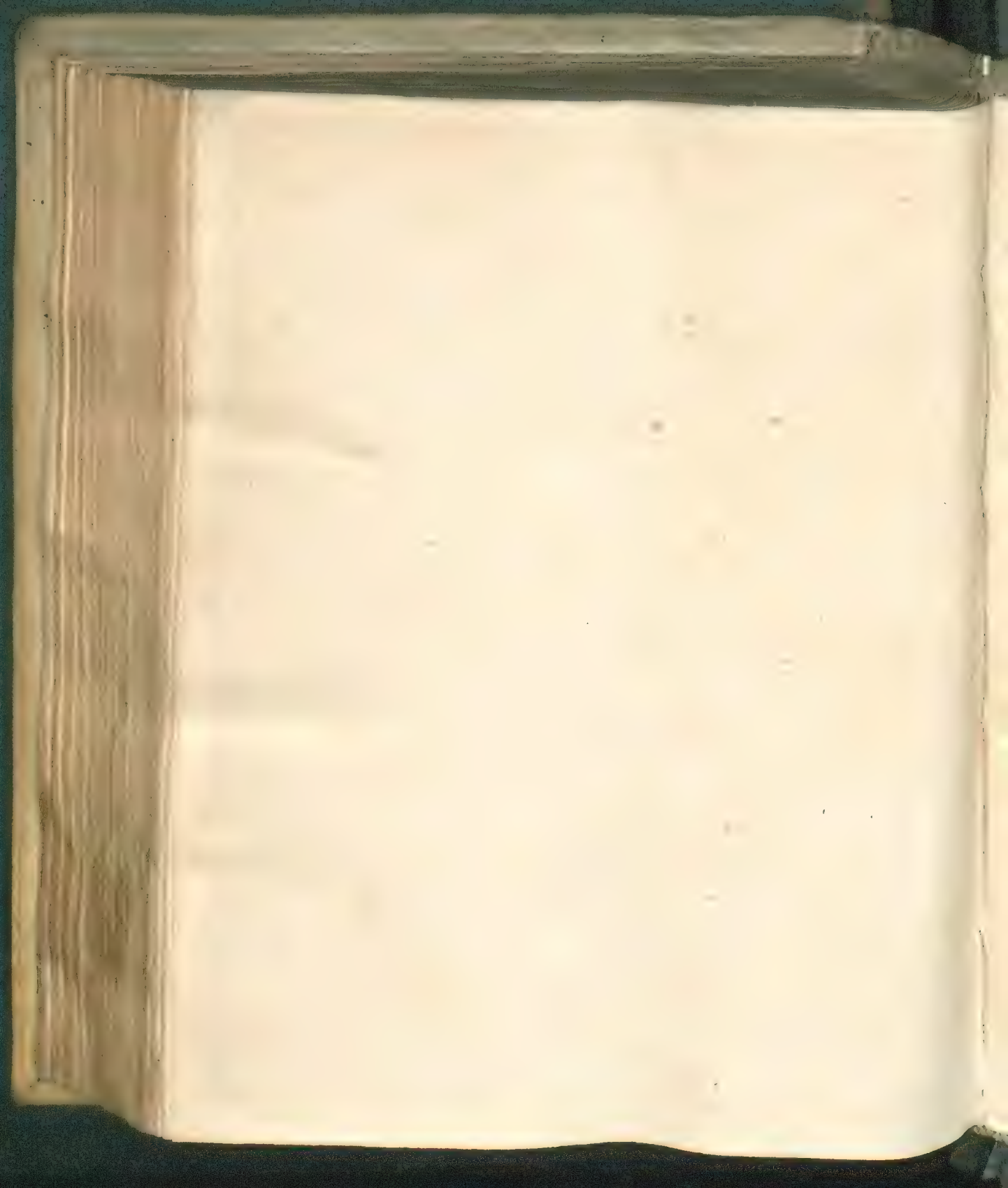
140

449

413

I

V



VII





